

**Bobek Medienmanagement GmbH**  
 Druckerei und Verlag  
 Konzeption und Realisierung  
 von Werbemitteln aller Art

**Offsetdruck**  
**Satz & Layout · Laserkopien**  
**Digitaldruck**  
 Geschäftsdrucksachen · Broschüren  
 Flyer · Privatdrucksache  
 Plakate · Etiketten · Vereinszeit-  
 schriften · Durchschreibesätze

Cuxhavener Straße 265 b  
 21149 Hamburg  
 Telefon: (040) 701 87 08  
 Telefax: (040) 702 50 14

# DER NEUE RUF

60. Jahrgang  
 27. Juni 2009  
 Nr. 26

Die Zeitung zum Wochenende im Großraum Harburg

Bobek Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

Ob Glück  
 oder Leid...

...Sie möchten andere  
 darüber informieren?  
 Dafür eignen sich  
 ganz besonders  
 die preisgünstigen

Familienanzeigen  
 in „Der Neue Ruf“.

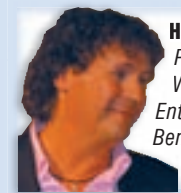
Wir erwarten gern  
 Ihren Anruf  
 oder Ihren Besuch.

**Vahrendorf**  
 Am Wochenende wird vor den Toren der Stadt ge-  
 feiert. Der Wildpark Schwarze Berge blickt auf 40  
 erfolgreiche Jahre zurück. Zahlreiche Aktionen  
 für Kinder und Erwachsene laden ein.  
**Lesen Sie mehr auf Seite 2**



**Harburg**  
 Helmut Thamer: Der Geschäftsführer  
 der TuTech nahm am Mittwoch die  
 Auszeichnung für das TU-Projekt In-  
 dustrielle Biotechnologie entgegen.  
**Mehr dazu auf Seite 3**

**Marmstorf**  
 Vom 3. bis 6. Juli ist in Marmstorf wieder Vogel-  
 schießen. Ermittelt wird der Nachfolger von Ingo  
 Haas, „der Sammler“. Gemeinsam mit seinen Adju-  
 tanten blickt er auf ein ereignisreiches Jahr zurück.  
**Lesen Sie auf Seite 4**



**Harburg**  
 Pascal Krieger: In nur vier  
 Wochen hat der Sänger und  
 Entertainer aus Seevetal ein  
 Benefiz-Konzert organisiert.  
**Mehr auf Seite 12**

## Der Kommandeur wurde König

Norbert Buchholz ist die neue Gilde-Majestät



Die Harburger Kinder gratulieren dem neuen König Norbert Buchholz (mi.) unter den Blicken (v.l.) seines Mitbewerbers Ingo Mönke, seines Vorgängers Habs-Joachim Blohm sowie des Bezirksamtsleiters Torsten Meinberg

■ (pm) **HARBURG.** Die meisten kannten ihn bisher als Kommandeur der Harburger Schützengilde – jetzt ist der langjährige Kommandeur Norbert Buchholz auch König geworden.

Beim Schießen auf den Vogel konnte er sich am 20. Juni gegen Ingo Mönke, Mitglied der Deputation, durchsetzen. Dieser hatte immerhin noch den rechten Flügel abgeschossen. Nach dem 2035. Schuss war es schließlich um den Vogel geschehen und der Nachfolger von Hans-Joachim Blohm war um 17.25 Uhr ermittelt. Bereits im vergangenen Jahr war Buchholz mit dem festen Vorsatz in den Schießstand gegangen, um die Königswürde zu schießen. Das Vor-

haben gelang jedoch erst ein Jahr später.

Nachdem Buchholz (58), der dem Schießclub Schwarzenberg angehört, und seine Frau Gitta zunächst im offenen Cabrio eine Runde über den Festplatz gedreht hatten, konnte der selbstständige Elektroinstallateurmeister vom Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg zur neuen Gilde-Majestät proklamiert werden.

Norbert Buchholz, Vater zweier erwachsener Töchter, ist seit 1986 Gilde-Mitglied. Als König kann er nicht zeitgleich auch Kommandeur sein. Wer dieses Amt vorübergehend übernimmt steht noch nicht fest. Bei der Proklamation hatte es zunächst Sven Müller übernommen.

## Opfert Wirtschaftsverein Moorburg?

Geteiltes Echo auf das Visionen-Papier

■ **HARBURG.** Das 80 Seiten umfassende Papier – der „Neue Ruf“ hatte darüber vor zwei Wochen mit dem Titel „Vision Technopolis Harburg“ berichtet – hatte die CDU-Fraktion zum Thema der „Aktuellen Stunde“ gemacht. Der Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer begrüßte prinzipiell die Entwicklung von Visionen, erinnerte aber auch daran, dass es deren seit 1999 schon mehr gegeben habe, zuletzt jene aus der Fe-

„Wer Visionen hat sollte zum Arzt gehen,“ ist ein Bonmot des Altkanzlers Helmut Schmidt. Ganz so extrem sieht es die Bezirksversammlung Harburg nicht, aber auf pure Begeisterung ist dort das Papier „Harburg Vision 2020/50“ des Wirtschaftsvereins für den Hamburger Süden nicht gestoßen. Vorgestellt hatten es vor zwei Wochen dessen 1. Vorsitzender Jochen Winand gemeinsam mit dem Wirtschaftssenator Axel Gedaschko und dem Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg.



Das Problem ist bald ebenso alt wie die Bahnlinie: Sie trennt die Harburger City von der Innenstadt Fotos: Müntz

die Bahnlinie mit Sicherheit keine neue Erkenntnis. Bereits in Anträgen die einige Jahre zurück liegen hätten die

Christdemokraten das Problem zur Sprache gebracht. Nicht zuletzt bezeichnete Fischer das Papier in Tei-



Kurt Duwe: Kleingeisterei und Bedenkenträgertum tun der Stadt nicht gut

als „rückwärts gewandt“. Begründung: Als beratende Experten beriefen sich die Autoren auf den Ex-Bezirksamtsleiter Bernhard Hellriegel, jedoch nicht auf den aktuellen Amtsinhaber Torsten Meinberg sowie auf den ehemaligen Baudezementen Peter Koch, nicht jedoch auf seinen Nachfolger Jörg Heinrich Penner. Außerdem seien die Visionen extrem kopflastig, wesentliche Bereiche würden nur marginal gestreift oder erst gar nicht genannt, wunderte sich der CDU-Chef.

Als Beispiele nannte er die Themen Gesundheit und Senioren ebenso wie Freizeit und Sport. Auch sei es durchaus sinnvoller, den Bau eines Harburger Theaters anzustreben, statt die Errichtung eines Kongresszentrums. Zu begrüßen seien hingegen ausdrücklich die Pläne zum Ausbau der Technischen Universität (TU) hieß es parteiübergreifend. Es sei zu bedauern, so Fischer weiter, dass Harburg bundesweit noch nicht als Universitätsstandort wahrgenommen werde.

Fortsetzung auf Seite 7

**4 Jahre** **in Harburg**

**Restaurant MEDITERRAN**  
 Ehemals „Celler Hof“

**Feiern Sie mit uns vom 29. Juni bis 27. September!**

**3 Monate lang Happy Days**  
**30% Rabatt auf 16 Gerichte**  
 inkl. Salatbuffet und einem leckeren Julischka

- Grillteller „Messina“ 11,50 € 8,10
- Medaillon-Pfanne „Casablanca“ 12,90 € 9,00
- 10 Scampis gegrillt 14,80 € 10,40
- Gefülltes Hacksteak „Paphos“ 11,00 € 7,70

**Mittagstisch: Montag bis Freitag**  
 6 verschiedene Gerichte mit Vorsuppe und Nachspeise **€ 6,50**

**Jeden Montag bis Donnerstag: Spieß-Marathon satt!**  
 – verschiedene Fleischspezialitäten vom Rind, Schwein und Pute, als Beilage Reis, Pommes, Gemüse und Salatbuffet **pro Person € 13,90**

**Jubiläums-Angebote:**

- Lammfilet an Wacholdersauce 15,90 € 13,50
- Arg. Steak (230 g) & 5 Scampis 16,90 € 13,90
- „Gaucho“-Teller, 300 g 15,90 € 12,90
- Griechischer Lammteller 14,90 € 11,90
- Fischteller „Montenegro“ 14,80 € 10,90

**Geburtstags-Menü 1**  
 I. Reichliche Auswahl vom Salat-Büffet zur Selbstbedienung  
 II. **Zanderfilet** mit Blattspinat und Petersilienkartoffeln  
 III. Vanille-Eis mit heißen Himbeeren **pro Person € 12,90**

**Geburtstags-Menü 2**  
 I. Reichliche Auswahl vom Salat-Büffet zur Selbstbedienung  
 II. **Gourmet-Rinderfilet-Pfanne** mit Gorgonzola-Sauce und Käse überbacken dazu Bratkartoffeln + Baguettebrot  
 III. Rote Grütze mit Vanille-Eis **pro Person € 12,90**

**Weitere tolle Angebote finden Sie bei uns im Restaurant!**

2 Bundeskegelbahnen, komplett renoviert. Noch Termine frei!

**Ein abgetrennter Raucherraum steht Ihnen zur Verfügung!**

Täglich von 12 bis 23 Uhr geöffnet.

*Familie Petrovic und das „Team Mediterran“ sagen „Danke“ für die Treue, die ihnen ihre Stammkunden seit nunmehr 4 Jahren erwiesen haben!*

**Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg · Telefon 040/700 11 450**  
**www.mediterran-harburg.de**

der des Bezirksamtsleiters aus dem Jahr 2007/2008.

von Peter K. Müntz

Dabei könne es gar nicht ausbleiben, „dass einem bei der Lektüre einiges bekannt vorkommt.“ So sei das Problem der Trennung der Harburger City vom Binnenhafen durch

**Sommer-Schnäppchen!**

**Autowäsche** **clean car**

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

**+ Komplett-Wäsche Titan-Wachs**

inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen

**inkl. Titan-Wachs**

- Cabrio geeignet
- hochwertiges Polymer-Wachs
- Farbauffrischung für den Lack

**19,-** nur **€ 8,-**

Gültig bis 05.07.2009

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202

**Schulden? Kein Kredit?** Ärger mit Banken und Gerichtsvollzieher. Die **Schuldner-Schutz.de** Gemeinschaft e. V. (eingetr. b. Amtsgericht) verm. - kostenlos - Hilfe oh. schädigende Wartezeiten, kommen zu Ihnen - und sortieren alle Unterlagen. **Zahlen Sie nur noch an eine Stelle 24 h. ☎ kostenlos 0800 - 72 48 533.** Raus a. d. Schulen. **In 90% ohne Insolvenz.**

**ZAHNGOLD & ALTGOLD**  
**BARANKAUF GOLD & SILBER**

Goldschmied-Beratung gratis.

**WIR KAUFEN:**  
 Zahngold (auch mit Zähnen),  
 Münzen, Besteck, Schmuck,  
 Omaschmuck, Schmuckteile,  
 Silber, Platin.

**Der Goldschmied ist da!** Nur vom **29.06. bis 01.07.2009**

Ihre autorisierte Goldverwertungs-Agentur:  
 Glöckners Shop und Klöntreff  
 Bahnhofstr.15, 21629 Neu Wulmstorf

i.A. Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft

## 40 Jahre Wildpark Schwarze Berge

Ein besonderes Ausflugsziel auf 50 Hektar Parkfläche

■ (pm) VAHRENDORF. Im Sommer 1968 hatten sieben Vahrendorfer die zündende Idee und schon am 26. Juni 1969 wurde der Wildpark Schwarze Berge eröffnet! Nun, 40 Jahre später, feiert der Wildpark seinen Geburtstag mit einem bunten Programm für Jung und Alt, Groß und Klein am 27. und 28. Juni. Neben dem Schwarzwild, den Mufflons und dem Rotwild zogen im ersten Wildpark-Jahr Wisente aus Helsinki ein. „Wisente zu zeigen war damals etwas ganz besonderes“, sagt Arne Vaubel, Geschäftsführer des Wildparks. Ausdauernde Mühe, Herz und viel Energie machten den Wildpark über die Jahre zu einem besonderen Ausflugsziel im Süden Hamburgs. 50 Hektar Park-

## Begleitung ist gratis dabei

Neues Gutschein- und Freizeitbuch für Hamburg

■ (pm) HARBURG. Unabhängig davon, ob man Hamburg kennen lernen, genießen oder einfach neu entdecken möchte – ein neuer Freizeitführer sorgt jetzt für doppeltes Vergnügen, denn die Begleitung ist immer gratis dabei. Es ist ganz einfach: Man genießt zu zweit und zahlt nur für eine Person. Ob ausgewählte Restaurants, Bistros, Cafés, Museen, Theater, Wellness oder das Hamburger Nachtleben, „Hamburg Bonus“, so der Titel des Buches, bietet diese Gutscheinvvielfalt zum halben Preis. Viele weitere Informationen ergänzen diese aufwändig gestaltete Publikation. Nicht wenige Gutscheine wenden sich auch an das jüngere Publikum. Sorgfältig ausgewählten Gutscheine im Gesamtwert von 3.600 Euro bieten ausnahmslos den begehrten 2 für 1 Vorteil. Der Kauf des Gutscheinebuches rechnet sich meist bereits mit dem ersten eingelösten Gutschein. Nicht zuletzt: Die Leser des „Neuen Ruf“ die „Hamburg Bonus“ auf der Internet-Seite bestellen – www.bonusmedien.de – erhalten das Buch 2 Euro günstiger. Voraussetzung: Sie geben den Code „Ruf“ ein. Im Handel kostet das Buch nur € 14,95 (ISBN 978-3868-301434). Der „Neue Ruf“ verlost außerdem unter seinen Lesern 10 Exemplare. An der Verlosaktion nimmt Teil wer bis Mittwoch, 1. Juli eine Postkarte mit dem Stichwort „Hamburg“ an die Redaktion, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 schick. Absender nicht vergessen. Es gilt das Poststempeldatum. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.



### Cello-Trio

■ (pm) HARBURG. Am Sonntag, 28. Juni findet um 18.00 Uhr in der St. Pauluskirche, Alter Postweg 46, ein besonderer Abendgottesdienst statt. Es musiziert ein Cello-Trio.

### Hafenrundgang

■ (pm) HARBURG. Einen Rundgang durch den Binnenhafen bietet die Kulturwerkstatt am Sonntag, 28. Juni an. Die Teilnehmer treffen sich um 14.00 Uhr vor der Kulturwerkstatt, Kanalplatz 6.



Kinder können im Wildpark ihren Geburtstag feiern. Beliebter Programmpunkt ist das Bogenschießen. Foto: ein

fläche mit liebevoll gestalteten Gehwegen für die rund 1.000 Tiere in 100 Arten lassen täglich Besucherherzen höher schlagen. „Uns ist es wichtig, den Menschen die heimischen Tierarten näher zu bringen. Viele Menschen haben zum Beispiel Probleme, den Unterschied zwischen Hirsch und Reh zu durchschauen. Das möchten wir ändern!“ so Arne Vaubel. Auch darum wurde vor sieben Jahren das Natur-Erlebnis-Zentrum im nennenden Programm, angefangen mit einem Mittelalterlichen Spektakel mit Schaukämpfen, Gauklern und Märchenerzähler, einer Wassererlebnisseecke, besonderen Flugschows, speziellem Kinderprogramm mit Musik, Schminken und großer Hüpfburg, Wolfsfütterungen, einigen NEZ-Stationen im gesamten Park und vielem mehr macht dieses Wochenende zu einem besonderen Erlebnis für die ganze Familie! Feiern Sie mit!

## Harburg goes Swing

Sommer-OpenAir-Konzert mit der BigBand der TUHH

■ (pm) HARBURG. Laue Sommerabende sind genau die richtigen Begleiter für Konzerte unter freiem Himmel. Bereits 2007 veranstaltete die TU-BigBand „SwingING.“ zusätzlich zum schon traditionellen Semesterabschlusskonzert im Winter ein OpenAirKonzert. In diesem Jahr erfolgt nun die Wiederauflage dieses Jazzereignisses. Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „TUHH goes music“ wird die SwingING.-BigBand, mit dankenswerter Unterstützung des Präsidiums der TUHH, am 6. Juli das zweite Sommer-OpenAir-Konzert veranstalten. „Wir hatten beim ersten OpenAir-

Konzert viel Spaß. Das Publikum war sommerlich locker drauf und in der ungezwungenen Umgebung hat dann endlich auch noch das Wetter mitgespielt“, so Gero Weiland, der Chef von „SwingING.“. Regina Ebinat, Patricia Salas und Tim Swan sind wieder dabei und werden zusammen mit der BigBand „SwingING.“ einige neue Songs darbieten. Das Konzert beginnt um 20.00 Uhr auf der OpenAirBühne am oberen Campus. Ab 19.00 Uhr und in der Pause gibt es Getränke und Grillwürste. Bei schlechtem Wetter wird die Veranstaltung in das Audimax I verlegt. Der Eintritt ist frei.



Gero Weiland, Leader der Big Band: „Wir hoffen wieder auf eine große Beteiligung und Begeisterung für unser Konzert unter freiem Himmel.“

## Heimfelder Kirchwein

St. Petrus und St. Paulus bessern Gemeindekassen auf

■ (pm) HARBURG. Im Rahmen des Gemeindefestes wird am 27. Juni in der Heimfelder Kirche St. Petrus der neue Heimfelder Kirchwein vorgestellt und erstmals auch verkauft. Pastor Christoph Borger: „Die Kirchengemeinden St. Petrus und St. Paulus haben einen eigenen „Heimfelder Kirchwein“ aufgelegt. Ein Dorfweiden Rotwein des Jahresgangs 2007 aus Rheinhessen und ein Grauer Burgunder aus 2007 als Weißwein werden künftig mit einem eigenen Etikett der beiden Gemeinden verkauft. Die Flaschen kosten sechs Euro pro Stück und

können zunächst in den Gemeinden gekauft werden, sollen später aber auch in der Heimfelder Gastronomie ausgeschenkt werden. Die verkaufte Flasche kommt ein Euro den beiden Gemeinden zugute. Hintergrund ist die Idee, so Pastor Borger weiter, „eine Heimfelder Besonderheit zu schaffen, die den Menschen einen vielfältigen Einsatz ermöglicht, sei es als Geschenk, als Genusswein für zu Hause, als Besonderheit für Geburtstagsfeste oder auch für kirchliche Familienfeste in Heimfeld. Das Gemeindefest beginnt um 14.00 Uhr.

**CITROËN BERLINGO 1.6 16V ADVANCE**

- ABS mit elektr. Bremskraftverteiler
- 4 Airbags (inkl. Beifahrerairbag deaktivierbar)
- Beifahrersitzlehne komplett nach vorne klappbar
- Elektrische Fensterheber vorn
- Rücksitzbank 2/3 zu 1/3 geteilt umklappbar
- Servolenkung
- UVP 15.750,- €

Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung.

**Null-Leasing: 199,- € Monatsrate<sup>1</sup>**

**Leasingangebot** der CITROËN BANK  
 Mit uns kommen Sie gut durch den Urlaub!

<sup>1</sup> Angebot ohne Anzahlung zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten für Privatkunden gültig. € 2.000,- Urlaubsgeld bar auf die Hand. Alle vorgenannten Leistungen sind an eine 36-monatige Laufzeit des Leasingvertrages gebunden.

Weitere Angebote erhalten Sie in unseren Autohäusern  
**Harburg**, Großmoorbogen 22, Tel.: 040/766 01-161 hamzo.redzeppi@kruell.com  
 oder **Altona**, Ruhrstr. 63, Tel. 040/85 306-307

75 Jahre KRÜLL

**Apotheken-Notdienst**

**Nachtdienst (2):** 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr  
**Spätdienst (1):** 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

— ohne Gewähr —

**Juni/Juli 2009**

Sa 27 R 2/1 Mi 01 P 2/1  
 So 28 D 1/2 Do 02 N 2/1  
 Mo 29 W 1/2 Fr 03 T 1/2  
 Di 30 Z 2/1 Sa 04 G 1/2

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**

A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0	G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74	Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24	<b>WICHTIGE NOTRUF</b>
A2 Eißendorfer Apotheke Eißendorfer Str. 70a Ruf 77 62 36	H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugraben Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91	Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30	Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 . . . . . 42 86-5 46 10
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92	H1 Bahnhof-Apotheke Veddel (Veddel) Wilhelmshorner Platz 13, Ruf 78 31 13	Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40	Polizei Neugraben . . . . . 42 86-5 47 10
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d,(MPC) Ruf 700 15 20	H2 Sachsenhaus-Apotheke (Harburg) Bremer Straße 76, Ruf 77 32 76	R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93	Polizei Neu Wulmstorf . . . . . 700 13 86-0
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 88 / Weusthoffstr., Ruf 790 63 00	J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harb. Rathausstr. 37, Ruf 767 93 00	R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82	Polizei Finkenwerder . . . . . 42 86-5 47 60
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 742 18 20	K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0	S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65	Polizei Wilhelmsburg . . . . . 42 86-5 44 10
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63	K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09	T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33	Notruf . . . . . 110
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40	L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83	T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08	Feuer . . . . . 112
D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22	L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89	U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03	Rettungsdienst, . . . . . 112
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63	M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10	U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96	Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08	M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendam 6, Ruf 76 75 89 20	W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y	Rettungsdienst des Deutschen Roten Kreuzes . . . . . 1 92 19
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66	M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31	W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021	Krankenhaus-Bettennachweis. . . . . 1 97 21
F1 Bahnhofs-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Korallusstr. 1b, Ruf 754 34 60	N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29	X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25	N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30	X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60	sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21	O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55	Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11	<b>Augenärztlicher Notdienst</b>
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99	O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30	Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91	sonnabends und sonntags 10–12 Uhr
	P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812	Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendam 16, Ruf 77 00 62	<b>Ärztlicher Notdienst . . . . . 22 80 22</b>
	P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Hörlertwiete 5, Ruf 77 61 10	Z1 Niedersachsenh.AP (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25	

# „Das wahre Gold ist lebendig“

## TuTech ein ausgewählter Ort im „Land der Ideen“

■ **HARBURG.** In jedem deutschen Haushalt befinden sich biotechnologische Erzeugnisse, wie zum Beispiel moderne Waschmittel, die saubere Wäsche bei niedrigen Temperaturen versprechen. Das ist nur möglich, weil ihnen Fett, Eiweiß und Stärke spaltende Enzyme beigemischt werden, welche Flecken schon bei 40 Grad zersetzen. Folge: Wasser und Energie können eingespart werden. Was das mit Harburg zu tun hat?

von Peter K. Müntz

Die TuTech Innovation GmbH hat am Donnerstag mit ihrem Wissensnetzwerk „Industrielle Biotechnologie Nord“ (IBN) im Rampenlicht Deutschlands gestanden. Im Beisein von Wirtschaftsminister Axel Gelaschko zeichnete Olaf Meuser, Vorstand der Deutschen Bank Hamburg als Vertreter der Initiative „Deutschland – Land der Ideen“ das Biotechnologienetzwerk der fünf nördlichen Bundesländer an der TuTech in der Harburger Schloßstraße als „Ausgewählten Ort 2009“ aus. Die Auszeichnung nahm der TuTech Geschäftsführer Dr. Helmut Thamer entgegen. „Wir sind sehr stolz, ein ausgewählter Ort im Land der Ideen zu sein. Durch diese Auszeichnung wird die Zusammenarbeit der IBN – Partner aus Wissenschaft und Wirtschaft im ganzen Bundesgebiet sichtbar“, so der Physiker Thamer, der erst vor wenigen Tagen seinen 60. Geburtstag gefeiert hat. Insofern durfte er sich der Mann, der Referent des TU-Gründungspräsidenten Hans-Günther Danielmeyer war, über ein nachträgliches Geschenk freuen. In seiner Laudatio hob Olaf Meuser hervor: „Erfolgreiche Zusammenarbeit in der Biotechnologie bietet im Norden das IBN-Forschungsnetzwerk. Zukunftweisende Inno-



Garabed Antranikian: Der TU-Professor hat sich auf die Jagd nach Extremophilen begeben

vationen und Visionen werden hier von Expertenteams ausgetauscht und beispielhaft für Deutschland umgesetzt.“ Aus mehr als 2.000 eingereichten Bewerbungen hat eine hochkarätig besetzte Jury die IBN ausgewählt. Der Wettbewerb steht – mittlerweile im vierten Jahr – unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten Horst Köhler. „Mit Kreativität, Know-How und Leidenschaft im ganzen Bundesgebiet sichtbar“, so der Physiker Thamer, der erst vor wenigen Tagen seinen 60. Geburtstag gefeiert hat. Insofern durfte er sich der Mann, der Referent des TU-Gründungspräsidenten Hans-Günther Danielmeyer war, über ein nachträgliches Geschenk freuen. In seiner Laudatio hob Olaf Meuser hervor: „Erfolgreiche Zusammenarbeit in der Biotechnologie bietet im Norden das IBN-Forschungsnetzwerk. Zukunftweisende Inno-

zur Innovation nicht fehle. Nur so könne Deutschland konkurrenzfähig bleiben. Den Bogen zur Arbeit vor Ort schlug der TU-Prof. Garabed Antranikian: „Die herausragende Stärke der IBN beruht auf ihrer einzigartigen Forschungskompetenz. In den fünf norddeutschen Bundesländern arbeiten viele junge Institute und innovative Unternehmen engagiert und erfolgreich zusammen. Die Biokatalyse gilt als Schlüsseltechnologie mit großem Problemlösungspotenzial für fast alle Lebensbereiche. Eine wichtige Rolle spielt dabei die industrielle Biotechnologie (weißen Biotechnologie), die das große Potenzial von Enzymen oder Ganzzellsystemen für die Produktion von Feinchemikalien, Kosmetikwirkstoffen oder Biokraftstoffen nutzt. Sie fungiert als Innovationsmotor, von dem wichtige Impulse für zahlreiche Anwendungsfelder ausgehen. Forschungsziel ist die Erschließung neuer Biokatalysatoren, die unter außergewöhnlichen Einsatzbedingungen (extreme Temperaturen, extremer Druck oder ebensolche Lösungsmittelbereiche) neuartige Syntheseleistungen erbringen. Anders gefragt: Warum können Bakterien (Extremophile) unter extremen Bedingungen leben und wie lässt sich ein künstlich eingeleiteter chemischer Prozess durch das Wirken der Bakterien (Biokatalyse) optimal ersetzen. Garabed Antranikian, ein TU-Spitzenforscher auf diesem Gebiet: „Das wahre Gold der Erde ist weder gelb noch schwarz sondern lebendig.“ Er nennt ein Beispiel aus der Praxis: „Milch oder Joghurt will man bei tiefen Temperaturen verarbeiten, damit die Inhaltsstoffe stabil bleiben. Enzyme können diese lebenswichtigen biochemischen Reaktionen unter den extremen Bedingungen steuern.“



Olaf Meuser (ra.) überreichte Garabed Antranikian (li.) und Helmut Thamer (2.r.) Urkunde und Auszeichnung während eine Stele mit dem Logo „Deutschland, Land der Ideen“ an Axel Gelaschko ging. Fotos: Müntz

## Wassergymnastik beim DRK

■ (pm) **HARBURG.** Ab Juli nimmt das DRK-Harburg neue Teilnehmer in den Wassergymnastik-Kursen auf. In brusthohem Wasser werden bei einer Temperatur von 28–30 Grad alle Muskeln und Gelenke schonend bewegt. In dieser Umgebung sind auch für völlig ungeübte und stark eingeschränkte Menschen Übungen möglich, die sonst nur schwer auszuführen sind. Die Kurse findet montags ab 15.00 Uhr und dienstags ab 13.30 Uhr im DRK-Seniorenheim, Eichenhöhe 9, statt. Die Kosten betragen 37 Euro im Quartal, Fördermitglieder des DRK erhalten einen Rabatt.

## Sommerfest

■ (pm) **HARBURG.** Am 5. Juli feiert die Bughenagemeinde in der Rönneburger Straße 48 ein buntes Sommerfest. Es steht unter dem Motto „Gott hält die ganze Welt in seiner Hand“. Der Tag beginnt um 11.00 Uhr mit einem Gottesdienst. In Anschluss gibt es ein reiches Spielangebot mit Hüpfburg und ein vielfältiges Bühnenprogramm u.a. mit dem Harburger Gospelchor, gemeinsamem Singen, Tanzvorführungen und einem Mitmachtheater. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

## Erstes Lärmforum

■ (pm) **HARBURG.** In Harburg findet am 30. Juni von 16.30 bis 21.00 Uhr das erste Lärmforum im Helms-Museum (Museumsplatz 2) statt. Nachdem im letzten Jahr durch die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU) für ganz Hamburg ein „Lärmaktionsplan“ aufgestellt worden ist, folgen nun in einem weiteren Schritt die Bezirke. Unter Beteiligung der Öffentlichkeit sollen die vom Lärm besonders belasteten Bereiche identifiziert werden, um anschließend geeignete Maßnahmen treffen zu können. Um die Planungen zu erleichtern sollten sich die Teilnehmer bei der Beratungsfirma konsalt telefonisch unter der Nummer 357 52 70 oder per Mail unter LAP@konsalt.de anzumelden.

## Sommertexte

■ (pm) **HARBURG.** „Sommertexte“ liest Comelia Manikowsky am 27. Juni ab 16.00 Uhr in der Kulturwerkstatt, Kanalplatz 6. Eintritt 3 Euro.

## Die Linke bietet Sprechstunde an

■ (pm) **HARBURG.** Die Harburger Bezirksversammlungs-Fraktion Die Linke bietet ab sofort jeden Mittwoch von 15.00 bis 16.00 Uhr eine Sprechstunde mit dem Abgeordneten Taras Fillanich an. Die Sprechstunde wird in dem erst vor wenigen Wochen bezogenen Büro der Fraktion in der Schwarzenbergstraße 21 stattfinden.

**GOLDANKAUF**  
  
**BARGELD SOFORT**  
 Lüneburger Str. 10, Harburg | Bramfelder Ch. 313, Bramfeld  
 Hoheluftchaussee 91 – 93, Hoheluft | www.juwelier-kampe.de

## Die CDU und die Schulpolitik

■ (pm) **HARBURG.** „Neue Wege – neue Chancen – ein Schulkonzept für Hamburg“, so lautet das Thema von Marino Freistedt am Mittwoch, 1. Juli bei seinem Vortrag im Heisenberg Gymnasium, Triftstraße 43. Der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete und schulpolitische Sprecher der Fraktion erläutert ab 19.00 Uhr in der Aula der Schule die Vorgaben der Schulbehörde und legt die zeitlichen Abläufe des politischen Weges für die Schulpolitik dar.

Werden Sie **schlank!**  
 - durch Hypnose -  
 Nur eine Behandlung  
  
 HP Gräfin Korff-Kerssenbrock  
 www.einmal-hypnose.de  
 04192-8192859

**Anzeigenberatung**  
  
 (040) 70 10 17-0

Opel startet durch.  
**WIR SIND DABEI!**  
  
**Unerhört GÜNSTIG!**  
 Aber wahr:  
**Jetzt über 6.000,- € sparen.**

Entdecke den Opel Astra Cool. Denn dreimal sparen macht einfach glücklicher:  
 • 2.500,- € Umweltprämie vom Staat  
 • PLUS 2.500,- € Opel Umweltbonus\* oben drauf!  
 • PLUS Rubbert Aktionsnachlass  
**Opel Astra Cool 1,4 66 kW (90 PS) – 5-türig**  
 Front-, Seiten- und Kopfairbags, Servolenkung, ESP, ABS, Zentralverriegelung mit FB, Klimaanlage, CD-Radio MP3, Nebelscheinwerfer, elektr. Fensterheber vorne, elektr. A-Spiegel beheizbar, Metallik u.v.m. – inkl. Frachtkosten

Unser Barpreis <sup>2</sup>	
für den Opel Astra Cool, 1,4 TWINPORT ecoFLEX (66 kW/90PS)	
UPE*	18.165,- €
Hauspreis ab	16.490,- €
minus Umweltprämie vom Staat <sup>3</sup>	2.500,- €
minus Umweltbonus von Opel	2.500,- €
<b>Ihr Preis</b>	<b>11.490,- €</b>
<b>Sie sparen</b>	<b>6.675,- €</b>

\*Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel GmbH.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Astra Selection „110 Jahre“ 1.4 TWINPORT® ecoFLEX (66 kW/90PS), kombiniert: 5,9; innerorts: 7,7; außerorts: 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: 141,0 g/km (gemäß 1999/100/EG).

<sup>1</sup> Der Opel Umweltbonus gilt nur bei Erfüllung der Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der staatlichen Umweltprämie. Gilt nicht für Opel Astra Twin Top und Opel Astra 4-Türer Studienlack.  
<sup>2</sup> Preis unter Einbeziehung der staatlichen Umweltprämie von 2.500,- €, soweit die Voraussetzungen erfüllt werden (u.a. Versicherung eines mindestens neun Jahre alten und ein Jahr auf Sie zugelassenen Pkw), und eines zusätzlichen Bonus von 2.500,- € von Opel für den Opel Astra. Mehr Informationen zur Umweltprämie finden Sie unter www.opel.de.  
<sup>3</sup> Wir übernehmen die komplette Abwicklung der Abwrackprämie für Sie kostenlos, jedoch ohne Vorfinanzierung der € 2.500,-. Zwischenfinanzierung der staatlichen Umweltprämie auf Wunsch über Opel Service Card mit eff. 99% möglich, vorbehaltlich Prüfung durch die RBS.

**Autohaus Rubbert GmbH**  
 Vertragshändler der Adam Opel GmbH  
 21149 Hamburg (Neugraben), Cuxhavener Str. 355, Tel. 70 10 12 0, Fax 70 10 12 26  
 rubbert@autohaus-rubbert.de • www.Autohaus-Rubbert.de

**NIEMERSZEIN** www.niemerszein.de

**Puten-Oberkeule 1 kg 4.99**

**Französische Pfirsiche und Nektarinen "Bayard" Topware, farbig, große Früchte 1 kg 3.99**

**Nordsee-Krabbensalat 100 g 1.99**

**Lemon auch alkoholfrei oder Pilsener 6 Flaschen à 0,33 l (1 l = 1.51) 2.99**

**AM SAND Sand 3 l 77 29 55**

**Unsere Serviceleistungen:**  
 Von 15 – 20 Uhr parken unsere Kunden 1 Stunde kostenlos vor unserem Markt (Ticket nach dem Einkauf an der Kasse entwerfen lassen)  
**Lieferservice:**  
 Wir liefern Ihren Einkauf freitags ab 14 Uhr ins Haus!

**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Montag - Samstag von 7.30 - 20.00 Uhr**  
 Angebote gültig vom 29.06.09 – 04.07.09 nur für diese Märkte

GEGRÜNDET 1895  
**ALBERS**  
BESTATTUNGEN  
www.albers-bestattungen.de  
040/77 35 62

# Vogelschießen Marmstorf

3. bis 6. Juli 2009

Allen Schützen ein gelungenes Fest und **GUT SCHUSS!**

**FUNK-TAXI**  
77 43 53 Harburg

**BOSCH Service**  
**Lenke & Wittkowski**  
Bosch Car Service  
Wir tun alles für Ihr Auto · HU/AU · Inspektion  
Von der Mechanik bis zur Elektronik · NEU: KS Autoglaszentrum  
Wetternstraße 7 · 21079 Hamburg  
Tel. 040/76 61 48-0 · Fax 76 61 48-99



Nicola Oberste Berghaus  
Ernst-Bergeest-Weg 55 · 21077 Hamburg  
Telefon 040/760 30 65  
Telefax 040/760 91 01

## Galenus-Apotheke

...mehr als Dächer decken.

**Grugel**  
Dachdeckermeister Grugel  
Ihr Partner für Dacharbeiten jeder Art  
Wir wünschen den Marmstorfer Schützen  
»Gut Schuss«!

Ernst-Bergeest-Weg 8  
21077 Hamburg ☎ 040 / 760 50 80 ☎ 760 27 78

**Fachleute für Brennwert, regenerative Energien, Rohrreinigung u. Dichtheitsprüfung**

Ihr Klempner im Bereich Hausbruch, Fischbek, Neugraben und Harburg  
**R & H Breustedt & Hausendorf**  
Heizung · Sanitär  
Haustechnik  
GAS Gemeinschaft Hamburg e.V.

Stader Straße 292 · 21075 Hamburg  
Telefon (040) 790 72 19 · Fax 792 69 81

**Anzeigenberatung**

☎ (040) 70 10 17-0

**Wo wurde der Sommernachts-  
traum erfunden?**

Ihr Globetrotter-Reiseleiter zeigt es Ihnen. Echte Kenner als Reiseleiter, damit Ihre Reise einmalig außergewöhnlich wird.

**Unsere aktuellen Reise-Tipps:**

<b>Breslau und Riesengebirge</b> 5 Sterne Hotel mit HP	06.08. – 09.08.	€ 429,-
<b>Schweden pur!</b> Öland, Götakanal u. Siljansee	07.08. – 15.08.	€ 1.275,-
<b>Fischland – Darß – Zingst</b>	14.08. – 16.08.	€ 298,-
<b>Festspiele Meckl.-Vorpom.</b> – Eröffnungsk. in Wismar	16.08. – 17.08.	€ 229,-
<b>Krakau</b> – die heimliche Hauptstadt Polens	21.08. – 26.08.	ab € 698,-
<b>Südengland</b> – Zaubervolle Gartenwelt	24.08. – 01.09.	€ 1.229,-
<b>Große Elsass-Rundreise</b>	27.08. – 02.09.	€ 738,-
<b>Spreewald und Lausitz</b>	28.08. – 30.08.	€ 298,-
<b>Wien</b> – wie Sie es noch nicht kennen	29.08. – 04.09.	ab € 798,-
<b>Camargue und Pyrenäen</b> – Flugreise möglich	02.09. – 12.09.	ab € 1.268,-
<b>Kunstschätze in Flandern</b> Kulturlandschaft erleben	03.09. – 09.09.	€ 738,-
<b>Auf der Seine</b> durch die Normandie nach Paris	04.09. – 11.09.	ab € 1.364,-
<b>Im sonnigen Sorrent</b> – Flugreise möglich	05.09. – 15.09.	ab € 1.228,-
<b>Mittelrhein</b> Odenwald, Heidelberg, Lorsch, Worms, Speyer	05.09. – 10.09.	€ 694,-
<b>Linz – Kulturhauptstadt 2009</b>	10.09. – 15.09.	ab € 768,-
<b>Ferien in Meran und Umgebung</b> – div. Hotels	jeden Mo./Di. 9 T./ÜF ab	599,-
Wöchentliche Verlängerungsmöglichkeit	nur Hin- u. Rückfahrt	€ 212,-

Damit es eine gute Reise wird: 5 Sterne-Globetrotter-Pullman  
Bistro-Abteil ☎ Gratis-Getränke im Bus ☎ Gute und sehr gute  
Hotels ☎ Taxi-Abholservice ab 4-Tage-Reisen

**GLOBETROTTER REISEN**

Informationen unter www.globetrotter-reisen.de oder im Katalog.  
Einfach bestellen unter: Infotelefon 0180/23 23 646 (6 C pro Anruf)  
Finkenwerder 040/7 42 17 00 Neugraben 040/702 05 50  
Harburg im Phoenix-Center 040/76 79 37-0 ...und in Ihrem Reisebüro

## Ingo der Sammler muss abdanken

### Ein ereignisreiches Königsjahr geht zu Ende

■ (pm) MARMSTORF. Während andere Schützenvereine Schwierigkeiten haben, eine neue Majestät für ihren Verein zu finden, bewarben sich im vergangenen Jahr im SV Marmstorf gleich vier Schützenbrüder um diese Königswürde: Ingo Haas, Günther Bornmann, Michael Pahlke und Walter Frommann. Nach spannenden Minuten am Schießstand war es dann Ingo Haas, Inhaber einer Werbeagentur, der den alles entscheidenden 1.143. Schuss auf den Vogel abgab. Zu seine Adjutan-

ten ernannte er anschließend Arne Wichers und Stefan Tiedke. Der 62-jährige Werbekaufmann gehört dem Schützenverein bereits seit 1994 an. Und er zeigt viel Engagement: Er ist Knopfsergeant, stellvertretender Kommandeur und Mitglied der Fahngengruppe. Haas blickt auf ein abwechslungsreiches Königsjahr zurück. Eigener Königball (mit den Marmstorfer Sängerknaben und nicht weniger als 500 Gästen im Schützenhof Marmstorf), Teichwette, Tour durch das Dorf am

Vatertag und Ball der Könige waren nur einige der Höhepunkte an die sich Ingo Haas gerne erinnert. Durch das Königsjahr hat ihn seine Ehefrau Gabi begleitet.

Nachdem am 6. Juli seinem Nachfolger die Königskette umgehängt worden ist, wird Ingo Haas auch wieder mehr Zeit für sein Hobby haben. Er sammelt Kugelschreiber. Genau 57.382 soll er besitzen aber auch Kartenspiele und Zollstöcke haben es ihm angetan. Was lag daher näher: Seine Schützenbrüder nannten ihn „Ingo der Sammler.“ Nicht zuletzt nennt der Vater und stolze Großvater, der am Beckerberg geboren wurde auch eine Laube im Gartenverein Reiherooop, dessen 1. Vorsitzender er ist, sein eigen. Dort wird er er fortan wieder mehr Zeit verbringen können. Als HSV-Fan wird er nun wieder alle Spiele der Mannschaft verfolgen können



Ingo Haas und Adjutant Arne Wichers: Ein Winken für die Fans.

Fotos: Müntz

– in seinem Zuhause in der Julius-Ludowig-Straße.

Kinderkönige wurden im vergangenen Jahr Lea von der Weppen sowie Thore Bliefmicht, Jungschützenkönig wurde Sascha Behm.



Er war zum ersten Mal König: Ingo Haas



Gemeinsam mit Ehefrau Gabi und den beiden Adjutanten Stefan Tiedke und Arne Wichert erlebte die Majestät ein abwechslungsreiches Königsjahr

## JOKUSCH GLAS- + METALLBAU

Glaserei · Schlosserei · Fensterbau · Wintergärten  
Fassaden Aluminium- und Kunststofffenster  
Vordächer · Markisen · Spiegel · Schaufenster

Hannoversche Straße 17 · 21079 Hamburg  
Telefon: 040/76 61 74-0 · Fax: 77 77 58  
e-mail: jokusch@jokusch.de · www.jokusch.de

**BÄCKER BECKER**  
Qualität Frische Vielfalt

PHOENIXCENTER BREITENBURG  
EKG Marmstorf  
Bremer Straße 67  
Lüneburger Straße 31

„Gut Schuss“  
den Marmstorfer Schützen  
und einen guten Verlauf ihres  
Vogelschießens!



## Reise & Freizeit

Anzeige

### Sommerlich beschwingte Kulturreisen Mit Globetrotter zu van Gogh, Tuscholsky und Chopin

■ HAMBURG. Wie ein langer sonniger Sommertag voller warmer Farben und heiterer Klänge präsentiert sich das diesjährige Kulturprogramm von Globetrotter Reisen.

Kunstbegeisterte Reisende können sich diesen Sommer beispielsweise auf die von Sonne und Licht durchfluteten Landschaften van Goghs freuen. Die siebzig Gemälde der Künstlerlegende sind erstmals in der Ausstellung „Zwischen Erde und Himmel: Die Landschaften“ im Kunstmuseum Basel versammelt. Ergänzt wird das einzigartige Kulturereignis durch vierzig Meisterwer-

ke so berühmter Zeitgenossen van Goghs wie Renoir, Monet, Cézanne und Gauguin. Während der Globetrotter-Kunstreise in die Schweiz (27. Juli - 1. August) erkunden die Urlauber außerdem die am Rhein gelegene Kulturmetropole Basel mit ihrer hübschen Altstadt und besuchen das Paul-Klee-Zentrum. Zu den weiteren Highlights der Tour zählen der zweitägige Aufenthalt in Zürich, eine Führung durch das Kunsthaus Zürich sowie eine Schifffahrt auf dem Zürichsee. Der zweitgrößte See Schwedens, der Vättern, ist das erste Ziel der Reise „Stockholm – Auf den

Spuren Kurt Tucholskys“ (28. Juli - 2. August). Während dieser Tour lernen die Urlauber nicht nur die Walheimat des deutschen Publizisten und Schriftstellers kennen, sondern auch sein Werk, aus dem der Regisseur Ulrich Jacobi täglich vorliest. Zudem besuchen die Reisenden den Originalschauplatz von Kurt Tucholskys fröhlich-beschwingter Sommergeschichte „Schloss Gripsholm“, spazieren durch Stockholm, bestaunen den prachtvollen Sitz der schwedischen Königsfamilie, Schloss Drottningholm, und unternehmen eine Bootstour durch die bezaubernde Schärenlandschaft. Bezaubert ist auch die aufwändige Inszenierung von Verdis Oper „Aida“ während der Thurn und Taxis Schlossfestspiele in Regensburg. Neben diesem musikalischen Höhepunkt der Reise (16.-19. Juli) erwarten die Teilnehmer Spaziergänge durch Regensburgs herrliche Altstadt sowie ein ganztägiger Ausflug ins Altmühlthal. Für sommerlich beschwingte Augenblicke voller Musik sorgen auch



Auch die Seebühne in Bregenz ist eines der Globetrotter-Reiseziele  
Foto: Müntz

die Reisen zum Chopin-Musikfestival in Marienbad (12.-16.08.09) sowie zu den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern nach Wismar (16.-17.08.09).

Auf allen Globetrotter-Reisen ist nicht nur für außergewöhnliche Kulturereignisse gesorgt, sondern die Urlauber können sich auch auf gute Hotels, fachkundige Reiseleiter, erlebnisreiche Rahmenprogramme, bequeme und sichere Fahrten im 5-Sterne-Bus und den beliebten Taxi-Abholservice (bei Reisen ab 4 Tagen) freuen.

Globetrotter-Reisen,  
Service-Nummer 0180-2323646  
www.globetrotter-reisen.de.

**Saisonanfang**  
viele Angebote zu Top Preisen!  
**Freizeit aktiv erleben!**  
Jetzt vorbeikommen und aussuchen...  
Ihr **CARAVAN-PARK**  
Lindenstraße 36 · 21629 Neu Wulmstorf-Elstorf  
Tel. 041 68/9003 50 · Fax: 0 41 68/90 03 51  
www.caravan-park-elstorf.de

# 20 Jahre Seniorenwohnanlage in der Steenbeck-Stiftung in Wilstorf

Anzeige

## „Hier fühl ich mich sauwohl“ Seniorenwohnanlage feiert 20-jähriges Bestehen

■ (gd) WILSTORF. Einer ist für den anderen da und man hilft sich gegenseitig, so gut es geht. Was wie in einer perfekten Ehe klingt, ist seit nunmehr 20 Jahren unter den Bewohnern der Seniorenwohnanlage in der Steenbeck-Stiftung in Wilstorf gängige Praxis. Am 16. Dezember 1972 gründete das Fabrikanten-Ehepaar Wilhelm und Else Steenbeck die gemeinnützige und mildtätige Stiftung, die seither auch ihren Namen trägt, und beriefen sie durch ein gemeinsames Testament zu ihrer Erbin. Wilhelm Steenbeck entwickelte 1953 den ersten 16mm-Filmschneidetisch für das damals noch junge deutsche Fernsehen. Im März 1975 verstarb der Fabrikant

und Erfinder im Alter von 80 Jahren. Seine Frau als Ehrenvorsitzende der Stiftung förderte durch großzügige Schenkungen in den darauf folgenden Jahren Bauvorhaben in Harburg und Hamburg-Uhlenhorst. Am 1. Juli 1989 ließ die Witwe Else Steenbeck auf dem Gelände einer ehemaligen Gärtnerei in der Radickestraße die erste Seniorenwohnanlage errichten. Die Anlage verfügt über 43 Wohnungen, davon 3 behindertengerecht ausgestattet, in denen sich die Bewohnerinnen und Bewohner nach ihrem eigenen Geschmack und den eigenen Bedürfnissen einrichten können. Eine großzügige Gartenanlage mit einem kleinen Teich, ein heller und freundlicher

Gemeinschaftsraum für geselliges Beisammensein und die soziale Betreuung machen den Senioren das Leben in der modern ausgestatteten Anlage leicht und angenehm. „Hier fühle ich mich sauwohl“ so äußert sich Elfriede Hachmann, mit 93 Jahren die älteste Bewohnerin der Anlage. An den Vormittagen steht den Senioren die Betreuerin Heike Möbius für alle Belange zur Verfügung und ein Hausmeister kümmert sich um Gartenpflege und alle handwerklichen Arbeiten, die immer wieder einmal anfallen. An manchen Nachmittagen sitzt man gemütlich im Gemeinschaftsraum oder auf der Terrasse bei Kaffee und Kuchen, lauscht den Klän-



Fürsorglich kümmert sich Luise Cornehl um ihre 93-jährige Mitbewohnerin Elfriede Hachmann. Beide Damen leben schon seit 20 Jahren in der Seniorenwohnanlage.

gen eines Musikers oder versucht sein Glück beim Bingo oder einem Kartenspiel. Gymnastikkurse und Gottesdienst gehören gleichfalls zu den zahlreichen Aktivitäten, die den Bewohnern regelmäßig geboten werden, ebenso wie gemeinsame Ausfahrten und Sommerfeste und Weihnachtsfeiern. Am Mittwoch, dem 1. Juli wollen die Bewohner gemeinsam mit Freunden, den zahlreichen ehrenamtlichen Mitarbeitern und dem Vorstand das 20-jährige Bestehen der Wohnanlage mit Grillbuffet und Live-Musik gebührend feiern. Am 1. August 1999 wurde durch die Steenbeck-Stiftung eine weitere Seniorenwohnanlage in der Averhoffstraße fertig gestellt und bezogen. Die Stifterin Else Steenbeck verstarb im Jahr 2002 nach kurzer schwerer Krankheit im Alter von 97 Jahren auf ihrer geliebten Ferieninsel Teneriffa.



Die Seniorenwohnanlage liegt ruhig und gepflegt in der Radickestraße

Fotos: gd

### Die Johanniter – immer für Sie da!

- Ambulante Pflege
- Dementenbetreuung
- Fahrdienst
- Friedhofsbegleitdienst
- Hausnotruf
- Menüservice

Anerkannte Einrichtung für Zivildienst/Freiwilliges Soziales Jahr

Pflegedienst Buchholz ☎ 04181 380868  
Pflegedienst Harburg ☎ 040 18034227

Kreisverband Harburg  
Am Blöcken 14 • 21217 Seevetal  
Tel. 040 7686662 • www.juh-harburg.de

**DIE JOHANNITER**  
Aus Liebe zum Leben

**Wir gratulieren der Steenbeck-Stiftung zum 20-jährigen Bestehen!**

**expert** PREISWERT UND KOMPETENT

— **Elektro-Discount** — **G. Waldmann**

Wilstorfer Str. 48 • Hamburg (im Harburg Carrée)  
Tel. 7 65 37 25 • Fax 77 71 08  
www.elektrowaldmann.de • info@elektrowaldmann.de

**Herzlichen Glückwunsch zum 20-jährigen!**

Mo.–Fr. 9 bis 19 Uhr • Samstag 9 bis 16 Uhr geöffnet!

**MEDICUR** EST. 1991

AMBULANTE PFLEGE

Aus Verantwortung zum Menschen

Bremer Straße 10 • 21073 Hamburg • ☎ 040/5 30 27 97-60

**Für die gute und lange Zusammenarbeit möchten wir uns recht herzlich bedanken!**

Wir wünschen der Steenbeck-Stiftung auch weiterhin viel Erfolg!

**Klempnerei-, Installations- und Rohrleitungsbau-Genossenschaft eG**

- ✓ Sanitär- und Heizungstechnik
- ✓ Ihr Bad vom Fachmann
- ✓ Rohrortung und Rohrreinigung
- ✓ Grabenlose Abflussrohrsanierung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung

Eißendorfer Straße 41  
21073 Hamburg  
Telefon (040) 77 25 31  
www.klempnerei-gen.de



## VW-Originalteile bei EDEKA

### Das Rezept bleibt streng geheim

■ (gd) MARMSTORF. Nein, keine Zubehör- oder Ersatzteile für den fahrbaren Untersatz, aber es handelt sich tatsächlich um ein Produkt aus dem Automobilwerk in Wolfsburg – eine Currywurst. Es ist Sommer, es ist Grill-Saison. Das brachte Maik Järneke, den Inhaber des EDEKA-Marktes, auf die Idee, am Freitag, dem 3. Juli auf dem Außengelände den Grill anzuschmeißen und die VW-Wurst auf den Rost zu legen. „Dann haben unsere Kunden die Möglichkeit, sich selbst von dem einmaligen Geschmack dieser Wurst

zu überzeugen“, so der Geschäftsinhaber. Richtiges Ketchup, ebenfalls nach VW-Geheimrezept, gehört selbstverständlich auch dazu. Um die ganze Sache rund zu machen, hat der EDEKA-Markt auch ein passendes Bier im Sonderangebot, Münchner Hofbräu – Original. Als Extra gibt es sogar noch einen fünf-Maßkrug schenken. Järneke be-

tet den Grill-Fans noch eine weitere Überraschung. „Wir verlosen drei Grillpakete aus der Fleischabteilung im Wert bis zu 75 Euro“ kündigt der Geschäftsmann an. Was muss man dafür tun? Ganz einfach alle Preise aus der Anzeige des EDEKA-Marktes Kahlund in dieser Ausgabe des „Neuen Ruf“ zusammenzählen, auf dem unten befindlichen Coupon eintragen und am kommenden Freitag im Geschäft abgeben. Die Gewinner werden noch am selben Tag um 16.00 Uhr ermittelt. Wer zuhause oder im eigenen Garten jetzt selbst eine Grillparty veranstalten möchte, für den hält EDEKA von Frischfleisch über Wurst und Grillgemüse bis zur Grillkohle und dem Dazugehörigen alles bereit. Ein kurzer Weg – und schon kann die Party steigen.



Sabrina Plötner und ihr Chef Maik Järneke wollen schon vorher einmal die tolle Wurst aus dem VW-Werk testen. Foto: gd

**EDEKA aktiv markt Kahlund**  
Ernst-Bergeest-Weg 53  
21077 Hamburg  
Tel.: (040) 760 29 06  
Fax: (040) 760 63 61

### TEILNAHME-Coupon

Die Gesamtsumme aller Preise aus der Anzeige des **E aktiv markt Kahlund** beträgt: ..... Euro.

Vor- und Nachname des Teilnehmers: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Diesen Coupon ausschneiden und am 3. Juli im EDEKA aktiv markt Kahlund, Ernst-Bergeest-Weg 53 bis spätestens 16.00 Uhr abgeben.

## E aktiv markt Kahlund Inh. Maik Järneke

### Bei Järneke brennt der Grill!

<b>Gutfleisch Nackensteak</b>	1 kg <b>4.77 €</b>	<b>Knorr Grillsaucen</b>	diverse Sorten 250 ml <b>0.65 €</b>
<b>Gutfleisch Bratwurst</b> Schinkengriller oder nach Thüringer Art	100 g <b>0.66 €</b>	<b>Knorr Salatkrönung</b>	diverse Sorten 5-er-Pack <b>0.79 €</b>
<b>W-Currybockwurst</b> (5 Stück) 850 g	<b>5.00 €</b>	<b>Thomy Salatmayonnaise</b>	50% Fett 500-ml-Glas <b>1.39 €</b>
<b>orig. W-Gewürzketchup</b> 500-ml-Flasche	<b>2.22 €</b>	<b>Bacardi Rum</b>	verschiedene Sorten 0,7-l-Fl. <b>9.99 €</b>
<b>Fürst Bismarck Quelle</b> diverse Sorten	Abholpreis 12 x 0,7-l-Fl. <b>2.50 €</b> (+ 3.30 € Pfand)	<b>funny-frisch Chipsfrisch</b>	diverse Sorten 175/150 g <b>1.49 €</b>
<b>Pinot Grigio</b> (ideal für Schorle) Colle Sori „Veneto“ 2008, trocken 0,7l-Flasche	<b>2.99 €</b>	<b>Grillkohle oder -Brikett</b>	2,5-kg-Beutel <b>2.22 €</b>
<b>Harry Pane Bianco</b> iatienisches Weißbrot	lecker pur oder überbacken, belegt oder gewürzt Stück <b>1.00 €</b>	<b>Veltins oder Bitburger Pils</b>	Abholpreis 24 x 0,33-l-Fl. <b>11.49 €</b> (+ 3.42 € Pfand)
<b>Tessiner Kartoffelsalat</b> wie hausgemacht 100 g	<b>0.59 €</b>	<b>Paulaner Weißbier</b> naturtrüb oder dunkel	Abholpreis 20 x 0,5-l-Fl. <b>13.49 €</b> (+ 3.10 € Pfand)

### GLASAKTION:

Beim Kauf von einer Kiste erhalten Sie ein original Paulaner „Sound-Glas“ gratis dazu!

## Am Freitag, dem 3. Juli AUSSENVERKAUF Wir grillen für Sie die original W-Currybockwurst!

Marmstorf • Ernst-Bergeest-Weg 53 (EKZ) • Telefon 760 29 06 Bus 245  
Öffnungszeiten: Mo. – Do. 7.30–18.30 Uhr, Freitag 7.30–19.00 Uhr, Samstag 7.30–13.30 Uhr  
Abgabe in handelsüblichen Mengen. Irrtum vorbehalten.

# Lust auf Lernen?!

## Aus- und Weiterbildung

### Helmut Pieper • Schlosserei

Inh. Margret Pieper  
**Drahtzäune, Gitter, Tore** auch mit Automatik  
**Schlossnotdienst** während der Geschäftszeit • **PROGAS-Vertriebsstelle**  
 Cuxhavener Straße 255 • 21149 Hamburg • Tel. 701 83 20 • Fax 701 49 01

**POLSTEREI HELMEKE & HOSCH**  
 Polstererei / Raumaussstattung / Tischlerei  
 Schützengrund 2a, 21224 Tötensen / Westerhof  
 Tel. 041 08 / 64 01  
 www.raumaussstattung-hosch.de



#### Sie möchten wieder teilhaben am Arbeitsleben?

Wir bieten Arbeit und berufliche Rehabilitation für Menschen mit psychischer Erkrankung.

#### Unsere Trainings- und Arbeitsbereiche:

- Impuls Bürotraining
- Impuls Buchhaltungsservice
- Impuls Kunststofftechnik
- Impuls Wäscherei
- Impuls Partyservice und Catering

Bergedorfer Impuls GmbH • Nagelsweg 10 • 20097 Hamburg  
 Telefon: 040 / 28 40 78 78 • www.bergedorfer-impuls.de

Wir informieren Sie gern über Ihre Möglichkeiten.

### Variable Raumaussattung

#### Alte Möbel – neues Aussehen

■ (ph) **TÖTENSEN**. Trotz der wirtschaftlichen Krise haben die Kunden im Fachbetrieb des Raumausstatters Helmeke & Hosch GmbH noch Wertschätzung für schöne Möbel. In der Werkstatt werden nicht nur Möbel aufgearbeitet und neu bezogen, sie werden auch verleimt und poliert. Zur Wahl stehen über 140.000 Stoffvarianten sowie 500 Lederfarben aller namhaften Hersteller. Passend dazu können Gardinen, Vorhänge, Plissees, Jalousien, Raffrollos und vertikale Anlagen in der eigenen Werkstatt gefertigt werden.

Daher ist der Beruf eines Raumausstatters eine Alternative für junge Menschen, die später vielleicht mit einem Innenarchitekten zusammenarbeiten möchten. Es gehört so einiges zum 3-jährigen Berufsbild, nicht nur Kreativität,

also entwerfen, gestalten, fotografieren. Unbedingt wichtig sind gute Rechenfertigkeiten, denn die Skizzen müssen in Zuschnitte umgewandelt, gefertigt und montiert werden sowie räumliches Vorstellungsvermögen. Außerdem Kommunikationsfähigkeit, gute Umgangsformen, Kundenorientierung, eine selbstständige Arbeitsweise, bei der systematisch und sorgfältig, meist in Handarbeit, vorgegangen werden muss. Ein Interesse an Designentwicklungen mit ihren Trends, Formen und Farben, um nur einen Teil zu nennen.

**Polstererei & Raumaussattung  
 Helmeke & Hosch GmbH  
 Schützengrund 2a  
 21224 Tötensen  
 Tel.: (04108) 64 01**

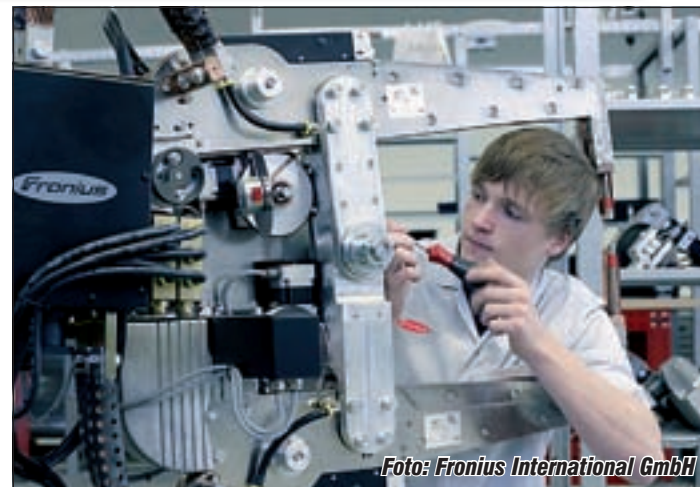


Foto: Fronius International GmbH

### Fit für die neuen Berufe

#### Zahlreiche neue Ausbildungsberufe entstanden

■ (akz). Wenn sich die Arbeitswelt so rasant verändert wie in den letzten Jahren, dann muss sich auch die Ausbildung erneuern. In letzter Zeit sind deshalb zahlreiche neue Ausbildungsberufe entstanden und auch viele „alte“ Berufe so modernisiert worden, dass sie mit ihren namensgleichen Vorläufern kaum mehr etwas gemeinsam haben. Auf diese Neu-

ordnungen haben die Bildungsmedienverlage schnell reagiert und bereits ein aktualisiertes Vollprogramm entwickelt. Speziell für die neuen und neu geordneten Berufe werden eigene Fachkunden, Prüfungs- und Ergänzungsmaterialien angeboten, die helfen, die Anforderungen in Schule und Betrieb zu meistern.

Fortsetzung nächste Seite

Die Technik der Zukunft braucht  
 Menschen von morgen.  
 Sind Sie heute schon bereit?

Dove, Axe, Lux und Rexona sind nur einige der erfolgreichen Marken von Unilever Deutschland Home & Personal Care. Als international führender Konsumgüterhersteller gehören wir zu den großen und erfolgreichen Anbietern in den Bereichen Körperpflege, Wasch- und Reinigungsmittel. Mit kreativen, engagierten Auszubildenden, die mit großem Einsatz und Teamwork an den Herausforderungen der Zukunft arbeiten.

In unserem Werk in **Buxtehude** bieten wir daher zum 1. August 2010 qualifizierte Ausbildungsplätze zum/zur

### CHEMIKANTEN/IN

MIT GUTEM HAUPT- ODER REALSCHULABSCHLUSS

### CHEMIELABORANTEN/IN

MIT GUTEM REALSCHULABSCHLUSS ODER ABITUR

### MECHATRONIKER/IN


MIT GUTEM REALSCHULABSCHLUSS ODER ABITUR

Entscheiden Sie mit dem richtigen Start ins Berufsleben schon heute über Ihre Zukunft!

Als internationaler Konzern bieten wir Ihnen nach einer vielseitigen praxisnahen Ausbildung interessante weiterführende Perspektiven. Wir nehmen die Ausbildung unseres Nachwuchses ernst, deshalb erhalten Sie umfassende persönliche Betreuung und Unterstützung bei der Vorbereitung auf den erfolgreichen Ausbildungsabschluss.

Wir erwarten neben einem guten Schulabschluss Engagement, Lernbereitschaft und Eigeninitiative. Spaß an technischen oder naturwissenschaftlichen Themen setzen wir ebenso voraus wie PC- und Englischkenntnisse.

Interesse? Dann bewerben Sie sich bitte online auf unserem Karriereportal unter [www.unilever.de](http://www.unilever.de) oder schriftlich: Unilever Deutschland Prod. GmbH & Co. OHG Personalabteilung, Alter Postweg 25, 21614 Buxtehude. Ihre Fragen richten Sie bitte an Lisa Werklund, Tel. 0 800 000 7530.

Could it be  Unilever

AXE

Dove

LUX

Rexona

### Hautnah am AXE-Effekt

#### Unilever-Konzern in Buxtehude

■ Eines ist gewiss, Wirtschaftskrise hin oder her: Wir duschen und essen weiterhin Tag für Tag. Im Unilever-Werk Buxtehude legen wir die Basis, dass Menschen in ganz Europa (und teilweise auch darüber hinaus) sich mit hochwertigen Duschgels, Cremes und Lotionen verwöhnen können.

Produktformulierungen her, die auf hochmodernen Produktionslinien mit einer Leistung von bis zu 300 Flaschen pro Minute abgefüllt werden. Pro Jahr verlassen mehr als 330 Mio. Flaschen und Tiegel unser Werk. Marken wie Dove, AXE, Rexona, Lux und Vaseline (vor allem in Großbritannien und Frankreich) ihre Heimat hier in Buxtehude. Unser junges, dynamisches Team ist jeden Tag für diese Marken im Einsatz und arbeitet an innovativen Konzepten und Produkten. Dabei liegt uns natürlich auch die Gesundheit unserer 480 Mitarbeiter am Herzen: Im Rahmen der Unilever Vitality-Strategie bieten wir ein vielfältiges Gesundheitsmanagement mit einer Reihe von



Als die Körperpflegefabrik mit der weltweit höchsten Komplexität stellen wir insgesamt 1.175 Einzelartikel mit 160 verschiedenen

Maßnahmen und Aktivitäten an, das bereits mehrfach von der AOK prämiert wurde. Als Teil des Unilever-Konzerns, zu dem auch bekannte Marken wie Knorr, Rama, Langnese, Pfanni, Du darfst, Lätta, BiFi, Domestos und Viss gehören, sind wir in ein europäisches Produktionsnetzwerk eingebunden und profitieren vom großen Know-how und der Kraft eines internationalen Markenartikel-Konzerns. Nachwuchsförderung steht bei uns in Buxtehude ganz oben auf der Prioritätenliste: Jedes Jahr bilden wir Chemikanten, Chemielaboranten und Mechatroniker aus, die wir bei Eignung und Bedarf gerne übernehmen. Aktuell lernen 18 Azubis bei uns.

#### Weiterbildungsberatung in den Stadtteilen:

**St. Georg** Beratungszentrum Steindamm 91, Montag bis Freitag 11 – 19 Uhr

**Altona** Soziales Dienstleistungszentrum, Alte Königstraße 29 – 39, Dienstag 9 – 12 Uhr

**Eimsbüttel** Bücherhalle (Hamburg-Haus), Doormannsweg 12, Donnerstag 14 – 19 Uhr

**Billstedt** Volkshochschule, Billstedter Hauptstraße 69a, jeden ersten Freitag im Monat 10 – 14 Uhr

**Harburg** Bücherhalle, Eddelbüttelstraße 47a, jeden zweiten Donnerstag 13 – 18 Uhr

**Neugraben** Bücherhalle, Neugrabener Markt 7, jeden zweiten Donnerstag 13 – 18 Uhr

**Telefonisch** Hamburger Weiterbildungstelefon (0 40) 28 08 46 66, Montag bis Freitag 11 – 19 Uhr

**Internet** [www.hamburg.kursportal.info](http://www.hamburg.kursportal.info)



Gefördert von der Behörde für Schule und Berufsbildung



#### Weiterbildungsberatung

W.H.S.B. Weiterbildung Hamburg  
 Service und Beratung gemeinnützige GmbH

WEITERBILDUNG  
 HAMBURG  
 Beratungs- und  
 Dienstleistungszentren

Hier

könnte Ihre Anzeige stehen!  
 Rufen Sie uns an,  
 wir beraten Sie gerne.

Telefon  
 70 10 17-0

# Lust auf Lernen?!

## Aus- und Weiterbildung



Unter den ersten Bewerberinnen für Mechatronik verzeichnet die Hochschule 21 erfreulicherweise auch einen hohen Frauenanteil  
Foto: ein

Anzeige

## Studium mit Job-Garantie

### Aktion der Hochschule 21 Buxtehude läuft aus

■ (ein) **BUXTEHUDE.** Die Aktion Job-Garantie der Hochschule 21 in Buxtehude läuft in wenigen Tagen aus. Nur wer bis zum 30. Juni eine förmliche Bewerbung für einen der dualen Bachelor-Studiengänge einreicht, bekommt einen sogenannten Praxisjob garantiert. Studieninteressenten für Mechatronik, Bauwesen, Bauen im Bestand sowie Bau- und Imm-

obilienmanagement können damit sicher sein, dass sie – vorbehaltlich einer generellen Eignung – die Studienvoraussetzung erfüllen. Die Frist bezieht sich ausschließlich auf die Garantie. Bewerbungen sind auch danach und jederzeit möglich. Der Nachweis eines Praxisjobs gehört zu den Voraussetzungen des

dualen Studiums. Fünfzig Prozent der Studienzzeit lernen und arbeiten dual Studierende in Unternehmen. Mit dem Entgelt können auch die Studiengebühren refinanziert werden.

„Die Resonanz auf unser Job-Versprechen war sehr groß. Wir hatten zeitweise 100 freie Jobs bei Partnerunternehmen. Mit dem nahenden

Semesterbeginn steigen die Bewerberzahlen naturgemäß ohnehin so stark an, dass wir die Jobs am Ende gut besetzen können“, sagt Oliver Hartwig, bei der Hochschule zuständig für Marketing & Kommunikation. Wer sich nach dem Auslaufen der Job-Garantie bewirbt, sollte also Eigenbemühungen bei Firmen nachweisen können, die nicht auf der internen Job-Liste der Hochschule stehen. „Wer zum Semesterstart keinen Arbeitgeber nachweisen kann, den lassen wir aber auch nicht im Regen stehen. Unser Team unterstützt jeden individuell und aktiv bei der Jobsuche und bei der Bewerbung“, so Hartwig.

Ziel der Job-Garantie war es, der konjunkturbedingten Verunsicherung bei Studierwilligen ein Signal entgegenzusetzen, dass die am dualen Studium beteiligten Unternehmen sich weiterhin für künftige Fachkräfte einsetzen.

Oliver Hartwig: „Zu unserem Versprechen stehen wir natürlich bis zum letzten Tag und für jede Bewerbung, die bis Ende Juni bei uns eingeht.“ Schnellentschlossene können sich die Bewerbungsvordrucke für sämtliche Studiengänge auf der Website der Hochschule 21 herunterladen unter [www.hs21.de](http://www.hs21.de) oder im Sekretariat in der Harburger Straße 6 in Buxtehude vorbeischaun.

Hochschule 21  
Harburger Straße 6  
21614 Buxtehude  
Tel.: (04161) 648-144  
[www.hs21.de](http://www.hs21.de)

Wir suchen ab sofort ein/n  
**Auszubildende/n**  
zur/m Bürokauffrau/mann  
Schulische Voraussetzung mittlere Reife  
**KFZ - SACHVERSTÄNDIGEN - BÜRO**  
ING.-BÜRO DEWITZ • CUXHAVENER STR. 214A • 21149 HAMBURG  
UNFALLREKONSTRUKTION • UNFALLGUTACHTEN • WERTGUTACHTEN  
TELEFON 0 40 / 7 96 10 61 - 62 • TELEFAX 0 40 / 7 96 10 63

**Berufe mit Zukunft bei Tobaben**  
Mit über 165 Mitarbeitern in fünf Niederlassungen zählen wir zu den größten Kfz-Betrieben in der Region. Auch 2010 bilden wir wieder in folgenden Berufen aus:  
Kfz-Mechatroniker/in  
Automobilkaufmann/-frau  
Fahrzeuglackierer/in  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:  
Autohaus Tobaben GmbH & Co. KG, Frau R. Möser, Buxtehuder Str. 84-92, 21073 Hamburg

**Tobaben** Fair und freundlich!  
www.fair-und-freundlich.de  
Harsefeld Buxtehuder Str. 2 Tel. 04164 - 89 99 0  
Stade Altländer Str. 9-11 Tel. 04141 - 95 37 0  
Buxtehude Westende 4 Tel. 04161 - 7 25 40  
Buxtehude Brillenburgsweg 27a Tel. 04161 - 55 89 0  
Hamburg-Harburg Buxtehuder Str. 84-92 Tel. 040 - 76 62 61 0

**ASKLEPIOS**  
Klinik Harburg  
Jetzt bei der Asklepios Klinik Harburg bewerben als **GESUNDHEITS- UND KRANKENPFLEGER / IN**

In unserer Ausbildung legen wir besonderen Wert auf die enge Verzahnung der theoretischen und praktischen Anteile. Voraussetzung für Ihre Bewerbung ist die mittlere Reife, Abitur oder eine gleichwertige Schulbildung.  
Jetzt bewerben zum 1.11.09 oder 1.4.10 Aktuelle Informationen zum jeweiligen Ausbildungsbeginn unter (0 40) 18 18-86 22 92 (Frau Ziebell-Mühl) und (0 40) 18 18-84 26 00.  
Bitte richten Sie Ihre Bewerbung direkt an:  
BZG ■ Eiffestr. 585 ■ 20537 Hamburg  
und geben dabei die Klinik an, in der Sie Ihre praktische Ausbildung absolvieren wollen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.  
Nutzen Sie den Tag der Ausbildung am 19.9. um sich über das Krankenhaus und die Ausbildung zu informieren.  
Gemeinsam für Gesundheit [www.asklepios.com](http://www.asklepios.com)

Fortsetzung von Seite 4

## Fit für die neuen Berufe

### Zahlreiche neue Ausbildungsberufe entstanden

Wer einen Überblick zu diesem Angebot sucht, der findet ihn in der Broschüre „Mit der Zeit gehen! Die neuen Berufe“, die jetzt in aktualisierter und ergänzter Auflage erschienen ist. Für 42 Berufe werden über 600 Materialien vorgestellt – natürlich mit allen bibliographischen Angaben sowie einer kurzen Inhaltsbeschreibung. Die Broschüre wendet sich an Ausbilder, Auszubildende aber auch Berufsanfänger. Letzteren bietet die Broschüre auch eine Kurzbeschreibung zum jeweiligen Berufsprofil und den Arbeitsgebieten. Außerdem kann man nachlesen, welche Fähigkeiten vermittelt wer-

den und erhält zusätzliche Informationen über die Branchen, in denen diese neuen Berufe ausgebildet werden – eine wichtige Hilfe für alle, die sich noch in der Orientierungsphase befinden. Broschüre kostenlos erhältlich „Mit der Zeit gehen! Die neuen Berufe“ kann beim Schulbuchverlegerverband VdS Bildungsmedien, Zeppelinallee 33, 60325 Frankfurt am Main, per Mail ([verband@vds-bildungsmedien.de](mailto:verband@vds-bildungsmedien.de)) bzw. unter Tel.: 069/70 30 75 kostenlos angefordert werden. Oder man bestellt die Broschüre gleich übers Internet: [www.vds-bildungsmedien.de/publikationen/broschueren](http://www.vds-bildungsmedien.de/publikationen/broschueren).

**JOB GARANTIE**  
DUAL studieren mit JOB-Garantie\*  
In 6 – 7 Semestern zum Bachelor. Mit garantiertem\* Praxisjob neben dem Studium.  
\*Bedingungen im Internet  
**Nur noch 3 Tage!**  
Bis 30.6. bewerben und JOB-Garantie sichern!  
Sofort informieren: [www.GENIALdual.de](http://www.GENIALdual.de)  
Bauingenieurwesen  
Bauen im Bestand  
Bau- und Immobilienmanagement  
Physiotherapie  
NEU: Mechatronik  
**FAUN** KIRCHHOFF GRUPPE  
hochschule 21  
genial dual  
FAUN ist ein Enterprise Partner der Hochschule 21

## Politik und Medien im Superwahljahr

### Polit-Talk mit Wolfgang Müller-Kallweit

■ (pm) **HARBURG.** Eine hochkarätige Veranstaltung zum Thema „Politik und Medien im Superwahljahr“ mit dem CDU-Bundestagskandidaten Wolfgang Müller-Kallweit und dem CDU-Bürgerschafts-Fraktionsvorsitzenden Frank Schira als Gesprächspartner sowie Herbert Schalthoff von Hamburg 1 und Peter-Ulrich Meyer vom Hamburger Abendblatt fand am 19. Juni in dem neuen Vereinshaus des Harburger Turnerbundes (HTB) statt. Brisante Fragen wie zum Beispiel: Wer beeinflusst den Wähler mehr, die Medien oder die Politik? Wie gehen Journalisten mit dem politischen Meinungsbildung um? oder Wie informiert Politik die Medien? haben Frank Schira und Wolfgang Müller-Kallweit sowie die beiden Medien-Vertreter zu beantworten versucht. In der weiteren Diskussion wurde der vergangene Europa-Wahl-

kampf beleuchtet und erörtert, aber auch das aktuelle Verständnis von Demokratie der Medien und der Politik verglichen. Auch persönliche Fragen kamen nicht zu kurz. So wurde Herbert Schalthoff nach der Auswahl seiner Gesprächspartner gefragt und Peter-Ulrich Meyer nach einer neutralen Berichterstattung



Wolfgang Müller-Kallweit

## Opfert Wirtschaftsverein Moorburg?

### Geteiltes Echo auf das Visionen-Papier

Fortsetzung von Seite 1

Weil aber davon auszugehen sei, dass nicht jede noch so kühne Vision auch realisiert werde, könnte das Papier unter dem Strich doch positiv aufgenommen werden.

Ob nun Hellriegel oder Meinberg, Koch oder Penner – die Verfasser der Visionen beriefen sich auf hochkarätige Personen aus Wirtschaft und Politik und das sei ausschlaggebend, sagte für die SPD deren Fraktionsvorsitzender Jürgen Heimath. Im Übrigen solle das Papier genutzt werden, um die Aufbruchstimmung im Bezirk weiter zu transportieren, „damit der Sprung über die Elbe nicht in Wilhelmsburg halt macht.“ Gar von Dankbarkeit sprach der GAL-Fraktionsvorsitzende Ronald Preuß, bekomme man doch ein solches Papier nicht alle Tage vorgelegt. Preuß hob einige grüne Themen besonders hervor, als da wären die Real-

sierung eines Hausboothafens oder die Schaffung eines Siegels „Made in Harburg“. Kritisch setzte sich Preuß mit der Schaffung so genannter Techgates – eines im Osten und eines im Westen – auseinander. Würde letztgenanntes den endgültigen Tod des Stadtteils Moorburg bedeuten, so würde ein solches Technologiezentrum im Osten bei den schon jetzt lärmgeplagten Bürgern keine Begeisterungstürme auslösen. „So viel Kleingeisterei und Bedenkenträgertum tun der Stadt nicht gut“, stellte für die Freien Demokraten deren Fraktionsvorsitzender Kurt Duwe fest. „Hätte der Wirtschaftsverein womöglich die Bezirksversammlung vorher gefragt, wäre dieses Papier nie zustande gekommen, stellte er fest und plädierte dafür, endlich auch in Harburg mit dem aktiven Nachdenken zu beginnen, damit der Bezirk nicht immer vorgefertigte



Hausboote im Binnenhafen – hier ein Modellhaus – befürwortet die GAL

Lösungen vorgesetzt bekomme. Duwe: „Warten wir nicht bis der Sprung kommt, sondern springen wir selbst aktiv.“ Hart ins Gericht ging mit dem Papier für Die Linke Ali Yardim. „Ich frage mich, mit wem und für wen der Wirtschaftsverein sich diese Gedanken gemacht hat.“ Dieses Papier als Vision zu verkaufen sei der pure Hohn, fuhr er fort. Weder für die Ausweisung von Technologieparks noch für die Schaffung eines Bürgercampus brachte er Verständnis auf. Auch für ein Villen-Viertel „für jedermann“

an der Außenmühle könne man kein Verständnis aufbringen. Nicht zuletzt bezeichnete er es als Hohn, dass ausgerechnet Banken dieses Impulspapier unterstützt haben, wo sich doch gerade der Banksektor derzeit in Mißkredit gebracht habe. Ausgerechnet darauf baue der Wirtschaftsverein, wunderte sich Yardim. „Ein Unding ist das,“ ereiferte er sich, nicht ohne vorher auf Schwierigkeiten bei der Beschaffung des Impulspapieres zu verweisen. Ein Anruf beim „Neuen Ruf“ hätte auch genügt.

## Aufgespießt

„Wenn niemand richtig weiter weiß, gründet man einen Arbeitskreis.“

(Aus dem Gästebuch eines hiesigen Sportvereins.)

## Das Fest in der Schlucht

■ (nr) **HARBURG.** 400 Teilnehmer im Vorjahr haben die Macher überzeugt. Am 5. Juli steigt das zweite Schluchtfest des SV Grün-Weiß Harburg. Von 12.00 bis 15.00 Uhr stellen sich vier Abteilungen des Großvereins auf der Sportanlage Scharfsche Schlucht vor. Und: Jeder kann Mitmachen. Egal, ob Vereinsmitglied oder nicht. Wie im Vorjahr werden Tennis, Fußball und Leichtathletik angeboten. Neu im Programm ist Kickboxen. „Jeder, der Übungen aus allen vier Sparten absolviert, nimmt an einer Gewinnlosung teil“, sagt Organisator Günter Seizow. Nur gucken geht natürlich auch. Neben einem Jugend-Fußballspiel, gibt es Leichtathletik-Techniken, eine Biathlon-Staffel und Tennis-Schaukämpfe mit Harburger Meistern zu sehen.

## Olschewski neuer Obmann

■ (nr) **HARBURG.** Nach dem Abstieg aus der Landesliga organisiert sich Fußball-Bezirksligist Grün-Weiß Harburg neu. Der bisherige Obmann Horst Girke hat sein Amt nach 34 Jahren an Frank Olschewski weitergeben. Als Manager der 1. Herren fungiert wieder Benny Emmert. Trainer bleibt Sven Siebert. Die Geschicke der 2. Herren leiten Gunnar Förster als Manager und Peter Lembke als Trainer.

## Stielow verlässt die Sharks

■ (nr) **HARBURG/HITTFELD.** Gerade war er mit der U 14 der BG Harburg-Hittfeld Deutscher Basketball-Meister geworden. Jetzt verlässt Janis Stielow die Sharks. Der Jugend-Nationalspieler aus Lüneburg wird in der kommenden Saison für die Piraten Hamburg in der U 16-Bundesliga auf Korbjagd gehen. Die Haie starten zwar auch in der neu geschaffenen Spielklasse. Doch Stielow sieht sich als Spieler des Jahrgangs 1994 bei den Piraten mehr gefordert. „Wir sind halt erst ab den Jahrgängen 1995/96 richtig stark“, sagt Sharks-Sprecherin Imke Keil.

## Die besten 2000er kommen

■ (nr) **HARBURG.** Am 12. Juli findet von 9.00 bis 18.00 Uhr der „3. Grün-Weiß Harburg Millennium-Cup“ auf dem Sportplatz Scharfsche Schlucht statt. Vormittags geht es um den Wanderpokal der schwächeren und mittelstarken Teams. Hier sind unter anderem Grün-Weiß Harburg II und III, Süderelbe II und III und der TSV Plön dabei. Ab 14.00 Uhr folgt das wohl stärkste Turnier des 2000er-Jahrgangs in Hamburg. Neben Titelverteidiger FC Süderelbe mischen unter den 12 Teams auch der Hamburger Hallenmeister HSC, der FC St. Pauli, Vorwärts Wacker oder Altona 93 mit. Auch der Nordberliner SC kommt aus der Hauptsadt angereist.

Infos an sport@neueruff.de

# Frischer Wind auf neuen Plätzen

## Harburg Pokal: 28 Teams kicken um den Pott

■ (dla) **HARBURG.** Sie haben das Ding brav zurückgebracht. Letzten Samstag wanderte der Harburg-Pokal vom Vorjahressieger TV Meckelfeld in die Obhut des Spielausschusses. Heißt: Es kann wieder losgehen. Vom 4. bis 12. Juli steigt das größte Fußball-Event südlich der Elbe. 28 Teams stürmen bei der 45. Auflage die Plätze.

Ein paar Traditionalisten aus Harburg Stadt murrten zwar hörbar, am Ende setzten sich aber doch die Neuerer durch. Mit dem MTV Moisburg, dem VfL Maschen und dem VfL Jesteburg gehen erstmals weitere Teams aus Niedersachsen auf Torjagd. „Das macht das Ganze sportlich noch interessanter“, betont Ingo Brussolo aus dem neunköpfigen Spielausschuss. Dass die Kurve durch den Landkreis auch neue Sponsoren ins Boot holte, dürfte ein angenehm stützendes Argument gewesen sein.

Toll: Selbst die Schiedsrichter pfeifen in diesem Jahr umsonst. Ihre Spesen fließen komplett in den Gesamterlös, der – wie immer – der Jugendarbeit der Vereine zugute kommt. „Genau dafür machen wir die Veranstaltung ja auch“, unterstreicht Brussolo.

Neben den traditionellen Spielorten am Alten Postweg und am Lichtenauerweg wird jetzt auch auf zwei neuen Plätzen gekickt. Am Neuländer Hauptdeich und Am Turmweg in Wilhelmsburg gehen die Spiele der Vorrundengruppen 3 und 4 über die Bühne. „Gerade in Neuland erwarten wir uns großen Zuschauerzuspruch“, sagt Brussolo. 2.700 Fans passierten im Vorjahr die Kassenhäuschen. Dieses Jahr soll bei gutem Wetter die 3.000er-



Im Vorjahr streckten die Kicker des TV Meckelfeld den Pott nach oben. Der Sieger 2009 wird vom 4. bis 12. Juli gesucht. Foto: Liesenfeld-Dehning

Marke geknackt werden. Wichtig für alle Anhänger der höherklassigen Mannschaften: Oberligist Buchholz 08, die Landesligisten FC Süderelbe und Einigkeit Wilhelmsburg sowie Titelverteidiger TV Meckelfeld steigen erst im Achtelfinale am 6. Juli in den Wettbewerb ein.

Für frischen Wind sorgen Brussolo und seine Mitstreiter auch im Netz und auf gedrucktem Papier. Unter www.harburg-pokal.com ist eine ei-

gene, pfiffige Homepage online. Im frisch gedruckten 16-seitigen Programmheft gibt's eine Doppelseite zum Mitschreiben. Ergebnisse von der Vorrunde bis zum Finale am 12. Juli auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße können hier notiert werden. Garniert wurde das Ganze mit vielen Infos, Anekdöthen, Statistiken und tollen Fotos des Harburger Sportfotografen Thomas Rokos.

## Hier läuft der Harburg-Pokal

Vorrunde: Sonnabend, 4. Juli ab 13.00 Uhr:

Gruppe 1, Alter Postweg: Mesopotamien, Türksport, Bostelbek, HSC, Moorburg, Moisburg.

Gruppe 2, Lichtenauer Weg: HTB, FSV, Rot-Gelb, Altenwerder, Neu Wulmstorf, Buxtehude.

Gruppe 3, Neuländer Hauptdeich: Vik-

toria, Grün-Weiß, Neuland, Maschen, Fleestedt, Rönneburg.

Gruppe 4, Am Turmplatz: Jesteburg, Türkiye, Finkenwerder, Este 06/70, Rot-Weiß Wilhelmsburg, SV Wilhelmsburg.

Achtelfinale: Montag, 6.7., ab 18.30 Uhr: je 2 Spiele auf allen vier Plätzen

Viertelfinale: Mittwoch 8.7., ab 18.30 Uhr: Je zwei Spiele am Alten Postweg und Lichtenauer Weg

Halbfinale: Freitag, 10.7., ab 18.30 Uhr: Zwei Spiele auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße

Finale: Sonntag, 12.7., 11.00 Uhr Auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße.

## HNT hat die besseren Talente

Turner siegen im Vergleich mit Niendorf in allen Altersklassen

■ (dla) **NEUGRABEN.** In Hamburg gibt es nur zwei Talentschulen, die die strengen Kriterien des Deutschen Turner-Bundes erfüllen: Süderelbe und Niendorf. Welche die bessere ist, haben insgesamt 40 Turner jetzt geklärt: Süderelbe. Beim ersten Direktvergleich räumten die Turner von HNT-Trainer Helmut Ziechner alle Teampokale ab – und gewannen alle Einzelwertungen. Beim Jahrgang 2003 in der Wettkampfkategorie I siegte Jannes Gottwald mit Abstand. Seine Bilanz: 76,95 Punkte. Während die Hausbruch-Neugrabener hier zwei Teams aufboten, fehlte Niendorf mangels Masse. In der Wettkampfkategorie II

(2001/2002) sicherte Nicolas Eggers der HNT sowohl den Teamals auch den Einzelsieg. Silber und Bronze ging an die Ziechner-Turner Nikkita Reim und Edin Anlic.

In der Wettkampfkategorie III (1999/2000) reihte sich der Hamburger Meister Daniel Charcenko vor den HNT-Kollegen Anton Nippe und Selim Özsahin ein. Die spannende Wettkampfkategorie IV entschied Noah Winkler vor Christian Kühne und Timon Hoffmann für sich. „Dieser Vergleich war für wichtig“, betonte Ziechner. Schon jetzt bereitet er seine Turner auf den ersten nationalen Wettkampf in zwei Jahren in Frankfurt vor.



Junge Herren ganz groß: Logan Vanaev, Bennet Kupsch, Sieger Jannes Gottwald und Jannis Schmalz aus der Wettkampfkategorie I. Foto: ein

## Meister TTV sucht Talente

■ (nr) **NEU WULMSTORF.** Das neu formierte C-2-Fußball-Team des TVV Neu Wulmstorf hat den Aufstieg in die C-1-Kreisliga geschafft. Für die kommende Saison werden jetzt noch Talente des Jahrgangs 1995 gesucht. Infos gibt es bei Jörg von Rönn unter der Telefonnummer 0176/48750713. Alles über das Team erfahren Interessenten auf der Homepage unter www.tvv-jg1995.de.

## Rafael knackt nächsten Rekord

■ (nr) **NEUGRABEN.** Und schon wieder ein Rekord. Mit 2423 Punkten wurde Rafael Maksimowski von der LG Hausbruch-Neugrabener-Fischbek Hamburger Meister der M 15 im Vierkampf. Nebenbei knackte er die bisherige Hamburger Bestmarke von Sascha Henning. Rafaels Einzelleistungen: 1,80 m im Hochsprung, 13,23 m im Kugelstoßen, 11,91 sec. über 100 m und 5,97 m im Weitsprung. Vereinskollege Michael Hamann wurde mit 2338 Punkten Vizemeister. Besonders stark: Seine 11,43 sec über 100 m. Mit 4474 Zählern im Achtkampf gelang Maksimowski einen Tag später auch die Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft. Hamann verfehlte die Norm mit 4314 Punkten.

## „Jury ohne Fingerspitzengefühl“

Geisler bei Rad-DM im Pech – Heine auf Rang zehn

■ (pm) **HARBURG.** Ein Sturz und zehn Tage Krankheit hatten ihn zurück geworfen. Dafür schlug sich Felix Rieckmann bei den Deutschen Meisterschaften im Einer-Straßenfahren in Parchim achtbar. Der 16-Jährige aus dem Team Sparkasse Harburg-Buxtehude wurde Zehnter in der Klasse U 17. „Felix haben rund 1.000 Renn- und Vorbereitungs-Kilometer gefehlt“, sagte HRG-Trainer Frank Plambeck. Das Pech setzte sich auf der 68 Kilometer langen Strecke fort. Felix' Trainingspartner Julian Lehmann stürzte gut einen Kilometer vor dem Ziel – als das Feld noch dicht zusammen lag. Rieckmann konnte die Unfallstelle zwar clever umkurven. Mehr als Rang zehn war für den amtierenden Deutschen Crossmeister aber nicht mehr drin. Der dritte Harburger Tosan Teetz-

mann landete auf Platz 27. Stinksauer waren die Harburger nach dem Rennen der U 19. HRG-Topfahrer Jannick Geisler wurde von einem Jurymitglied aus dem laufenden Rennen genommen. Der Vorwurf: „Unrechtmäßig erworbener Vorteil.“ Geisler hatte wegen eines platten Vorderrades die Hilfe seines Vaters in Anspruch genommen. Radwechsel in der Verpflegungszone sind aber nicht erlaubt. „Jannick hatte schon vorher den defekt angezeigt. Aber das hat der Rennkommissar übersehen“, schimpfte Trainer Plambeck. „Dem fehlte jegliches Fingerspitzengefühl.“ Nach dem Rennen wurde Geislers „Disqualifikation“ von der Jury immerhin noch in eine „Aufgabe“ umgewandelt. Sein Teamkollege Matthias Heine belegte Rang 21.

## Smolinski siegt beim Sommerlauf

■ (nr) **ROSENGARTEN/NEUGRABEN.** Peter Smolinski vom HSV gewann den 2. Sommerabendlauf der LG Hausbruch-Neugrabener-Fischbek im Forst Rosengarten. Für die 10 Kilometer brauchte der ehemalige Buxtehuder 37:01 Minuten. Auf den Plätzen zwei und drei folgten zwei Läufer des Veranstalters. Der A-Jugendliche Michael Neitzke absolvierte die Strecke in 38:39 Minuten. Marcel Schlag lief nach 39:15 Minuten durchs Ziel. Den Frauen-Wettbewerb gewann Christina Neidhold von der LG HNF in 54:50 Minuten.

## Este sucht Kickerinnen

■ (nr) **CRANZ.** Nach vier Jahren gibt es beim SV Este 06/70 wieder eine Fußball-Damenmannschaft. Das Team sucht jetzt weitere Spielerinnen. Interessentinnen können sich bei Melina Gerdau unter der Telefonnummer 0151/12 89 86 91 melden.

## Fuat schlägt Deutschen Meister

■ (nr) **FINKENWERDER.** Die Nachwuchs-Boxer des TuS Finkenwerder waren auch beim Vergleich in Salzgitter erfolgreich. Der Höhepunkt: Fuat Budakoglu schlug in der Jugendklasse bis 64 Kilo den Deutschen Meister Sascha Kasimir in der ersten Runde K.O. Berat Aciksari, Onur Cömertel, Ömer Okumus und Kemal Turnagöl gewannen nach Punkten. Abdullah Yildiz, Bekir Shabani, Jannik Fölsch und Timo Geerts verloren ihre Kämpfe. Zurzeit weilt ein Teil der TuS-Staffel zu einem Vergleich in Tirol.

## Harburg holt auch den Pokal

■ **HARBURG.** Erst der Aufstieg in die 1. Landesliga – jetzt der Pokal. Die Tischtennis-Damen von Grün-Weiß Harburg haben das Hamburger Final Four gewonnen. Im Endspiel gab es ein 7:5 gegen den Horner TV. Im Halbfinale wurde 7:3 gegen Schnelsen gewonnen.

## Heimfeld in der Regionalliga

Hockey-Herren siegen mit 2:0 in Braunschweig

■ (nr) **HEIMFELD.** Das ist ein schönes Geschenk pünktlich zum 100-jährigen Vereinsjubiläum: Die Hockey-Herren der TG Heimfeld sind in die Regionalliga aufgestiegen. Durch das 2:0 am letzten Spieltag bei Eintracht Braunschweig spielt das Team von Trainer Henning Brockelmann nach acht Jahren Abstinenz auch in der Feldsaison wieder in der dritthöchsten Spielklasse. Die Heimfelder Tore erzielten Dennis und Florian Stiller. 100 Fans der TG waren mit nach Braunschweig

gereist. Die Heimfelder Hockey-Frauen beendeten die Regionalliga-Saison nach einem 5:2 gegen den DHC Hannover auf Rang drei. Lucie Düring (2), Josie Düring, Merle Aschenberg und Amelie Herzberg trugen sich für die TG in die Torschützenliste ein. Theoretisch war für Heimfeld sogar noch die Meisterschaft möglich gewesen. Doch die besser platzierten Teams aus Rissen und Uhlenhorst siegten ebenfalls.

## Neue Spielerin verpflichtet

Lousiane Penha de Souza wechselt zu VT Aurubis

■ (mk) **NEUGRABEN.** VT Aurubis Hamburg konnte sich für die kommende Saison eine weitere hochkarätige Verstärkung sichern. Mit Lousiane Penha Souza wechselt eine sehr starke Außenangreiferin nach Fischbek. VT Aurubis Hamburg hat mit der Spielerin zunächst einen Vertrag von August 2009 bis Mai 2010 geschlossen. Lousiane Penha de Souza („Lousi“) kommt vom Deutschen Volleyball-Meister Schwerin an die Elbe. Die sprunghafte Brasilianerin spielt die Position Annahme/Außenangriff und ist 1,82 Meter groß. „Lousi spielte in der letzten Saison noch beim aktuellen Deutschen Meister Schweriner SC. In den beiden Spielen gegen Schwerin hat sie uns gewaltig unter Druck ge-

setzt und war maßgeblich daran beteiligt, dass wir zweimal verloren. Nun wird sie auf unserer Seite stehen und wir sind froh, diese sprunghafte Spielerin verpflichtet zu haben. Dank der Unterstützung der Aurubis AG konnten wir die Qualität unseres Teams weiter verbessern“, erklärte Manager Horst Lüders. Trainer Helmut von Soosten ergänzte: „Ich freu mich, dass „Lousi“ in der kommenden Saison unseren Angriff verstärken wird und uns damit nicht mehr von der „anderen Netzseite“ aus Probleme bereiten kann. Vor allem im Zusammenspiel zwischen Lousi und Stéphanie Volle erhoffe ich mir eine deutliche Erhöhung der Schnelligkeit unseres Angriffs.“

# Service rund ums Auto

## Leser fragen – der TÜV antwortet

### Müssen geringfügige Mängel behoben werden?

■ (gd) **HAMBURG.** Wer kennt schon wirklich alle Gesetze und Vorschriften, wenn es rund um das Kraftfahrzeug geht? Hunderte von Fragen bleiben für viele Auto- und Motorradfahrer oftmals unbeantwortet und führen zu Missverständnissen oder gar Bußgeldern und schlimmerem. Und nicht immer hat man im richtigen Moment einen Experten zur Hand, der die passenden Antworten kennt. Wie lange darf ich einen TÜV-Termin überschreiten? Welche Veränderungen an meinem Fahrzeug muss ich in den Kfz-Brief oder die Zulassungsbescheinigung eintragen lassen? Welche Profiltiefe meiner Reifen ist noch zulässig? Fragen über Fragen. Nicht zuletzt auch dank der EU-Bürokraten in Brüssel hat sich seit etwas mehr als einem Jahr einiges bei den Zulassungs- und Sicherheitsbestimmungen für Kraftfahrzeuge (nicht immer nur zum Vorteil) geändert. Kaum einer von uns hat davon Kenntnis genommen und ist in dem guten Glauben, sich an gültige Vorschriften und Bestimmungen zu halten, obwohl dem gar nicht mehr so ist. Doch wer gibt mir Antwort auf meine Fragen –



Rechtzeitig zur Haupt- und Abgasuntersuchung, das erspart eine Menge Ärger mit der Polizei

Foto: gd

und wer kennt sich damit wirklich aus? Die Leser des Neuen Ruf fragen – der TÜV antwortet! Wenn auch Sie die eine oder andere Frage haben, schreiben Sie uns unter dem Stichwort „Fragen an den TÜV“ an

„Der Neue Ruf“, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg. Wir leiten Ihre Fragen an die Experten des TÜV-Hanse weiter und veröffentlichen anschließend auf unserer monatlich erscheinenden Kfz-Sonderseite die Antworten.

Wer nicht gerade im Besitz eines noch recht jungen Fahrzeuges ist, den beschleicht doch häufig das ungute Gefühl, ob dem geliebten Vehikel nach der Hauptuntersuchung die begehrte Plakette ver-

erhält, ist verpflichtet, diese kurzfristig beheben zu lassen. „Unwissenheit schützt vor Strafe nicht“, so lautet es im Volksmund und auch die Polizei kennt dabei oftmals keine Gnade.

**TÜV-Hanse GmbH**  
Ausschläger Weg 100  
Tel.: (040) 428 58 - 5000  
www.tuev-hanse.de

**junited**  
**AUTOGLAS**  
Uwe Hiby GmbH & Co. KG

**Sonnenschutzfolie ab 199,- €**  
**Lewenwerder 2 • 21079 Hamburg**  
Tel. 040 / 31 81 94 05

**Bosch Car Service**  
**Service rund ums Auto**  
**TÜV & AU**  
JETZT: Klimaanlage zur Wartung & Kontrolle

- InspektionsService • ÖlService
- CarCheckService • ReparaturService
- BremsenService • DieselService
- CarMultimediaService • KlimaService

**Grube & Niemann GmbH**  
Rönneburger Kirchweg 12a • 21079 Harburg-Sinstorf  
Tel. 040/69 64 73 05 • Fax 040/69 64 73 07  
Mo. – Fr. 7.30 – 18 Uhr und Sa. 8.30 – 13 Uhr

**BOSCH Service**  
WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

**TÜV HANSE**  
www.tuev-hanse.de  
**Harburg, Großmoordamm 61**  
Terminhotline: Mo-Fr 7:30-17:30  
0800 - 888 42673 Sa 9:00-13:00  
TÜV HANSE GmbH TÜV SÜD Gruppe

**DEKRA + AU**  
Vorbereitung • Inspektion  
Bremsen und Stoßdämpfer  
Auspuff • Unfallreparatur usw.  
**Kfz-Werkstatt Georg Müller**  
Marmstorfer Weg 29  
21077 HH-Harburg  
Tel. 040/760 36 61

## Schuss in den Rücken

### Polizei vermutet Tat aus dem „Milieu“

■ (pm) **NEULAND.** Ein 38-jähriger Türke ist am 20. Juni gegen 1.50 Uhr morgens auf dem Parkplatz Großmooring 2 durch einen Schuss in den Rücken lebensgefährlich verletzt worden. Der 38-Jährige hatte sich dort et-

wa eine Stunde in im Saunaclub „Atmos“ aufgehalten. Zehn Minuten vor 2:00 Uhr verließ er den Club, überquerte die Straße und ging auf dem Parkplatz zu seinem Fahrzeug (VW Touareg). Plötzlich fiel ein Schuss.

Angestellte des Clubs hatten den Schuss gehört und daraufhin die Polizei alarmiert. Die Beamten fanden den 38-Jährigen neben dem Fahrzeug auf dem Boden liegend. Durch den Schuss in den Rücken war er lebensgefährlich verletzt worden. Nach einer Notoperation ist sein Zustand stabil. Die Beamten des LKA 65 veranlassten umfangreiche Spurensiche-

rungsmaßnahmen am Tatort und schalteten die Mordkommission in die Ermittlungen ein. Personen, die zur Tatzeit verdächtige Beobachtungen am Tatort gemacht haben, werden gebeten, sich unter der Telefonnummer 42 86-567 89 bei der Polizei zu melden. Mittlerweile vermutet die Polizei, dass sich um eine Tat aus dem Milieu handeln könnte.

## Jugendfeuerwehr gegründet

Landesbereichsführer Herman Jonas überreicht Urkunde

■ (pm) **HARBURG.** Der stellvertretende Amtsleiter der Feuerwehr Hamburg, Leitender Branddirektor Werner Thon hat gemeinsam mit dem Landesbereichsführer Herman Jonas, am 20. Juni die Gründungsurkunde für die 53. Hamburger Jugendfeuerwehr in Harburg dem dortigen Wehrführer Matthias Beier

überreicht. Die Veranstaltung fand am Alten Postweg in einem feierlichen Rahmen mit rund 120 Gästen statt, darunter die Mädchen und Jungen der neuen Jugendfeuerwehr mit ihren Eltern, Führungskräfte der Feuerwehr Hamburg, Vertreter der benachbarten Jugendfeuerwehren sowie Gästen aus dem Stadtteil.

# DER IMMOBILIENMARKT

### Gewerbeflächen

**Neugraben, Neugrabener Bahnhofstr.,** Laden + Lager, 63 m<sup>2</sup> Nutzfl., Mt. € 505,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63**

### Grundstücke

**1. Kapitalanleger** sucht ein Grdst. für ein DH, 2. Handwerksmeister sucht ein Grdst. für ein 4-6 MFH. Weitere Infos unter: **Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter Tel. 01 71 / 414 37 27**

### Immobilien-Gesuche

**EFH/Grundstück in NeuWu, Elstorf, Buxtehude, Apensen, Otten- sen, 5 Zi., mit Keller, ab 600 qm, Tel. 0151/17 27 85 62**

**Wir suchen im Bereich Neu Wulm- storf & Umgebung Häuser & Wohn- ungen zum Verkauf.** Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilien- markt gesammelt haben, zu nutze. Weitere Infos: **www.makler-puttkammer.de oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27**

### Immobilien-Verkauf

**Nähe Arendsee / Altmarkt, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m<sup>2</sup> Grdst., 400 m<sup>2</sup> Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-bed. VB € 49.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81**

### Immobilien-Verkauf

**Finkenwerder Altstadt:** Einfamilienhaus, ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl., 178 m<sup>2</sup> Grdst., 4 Zi., Bad, EBK, Vollkeller, Bj. 1890, **VB € 140.000,-.**  
**HH-Marmstorf:** Einfamilienhaus, 146 m<sup>2</sup> Wfl., 606 m<sup>2</sup> Grdst., 6 Zi., 2 Bäder, EBK, Halbkeller, Wintergarten, Bj. 1937/90. **VB € 245.000,-. www.kunz-immobilien.de Tel. 040 / 742 95 90**

**Ausgezeichnete Wohnlage in purer Natur!** Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 180 m<sup>2</sup> Wfl. + 115 m<sup>2</sup> Nfl., ca. 3.159 m<sup>2</sup> Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Immonet-Nr. 9094626  
**Tel. 0170 / 428 19 03 16.010 m<sup>2</sup> Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.**

**Kellenhusen, 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.- Whg.-Sout. ca. 48 m<sup>2</sup>) in 3-Fam.- Hs., Bj. 72, ca. 55 m<sup>2</sup> m. Sout.-Whg., ca. 46 m<sup>2</sup> gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,-, v. privat. **Chiffre 93235, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.****

**Fischbek, sanierungsbedürft. EFH auf tollem Grundstück! 3 Zi., 83/ 934 m<sup>2</sup>, EBK, Keller, Nebengebäude, € 189.000,-. **Tel. 04101/241 76 www.niss-immobilien.de****

**MRH, HH-Fischbek, Heides. ca. 67/260 qm, Eigenld., Ausbaures., Bj 58, neue EBK, gedämmt, Aus- sentr. v.Privat, o. Makler, VB 127 T €. **Tel. 0172 / 441 08 86****

### Immobilien-Verkauf

**Eißendorf, 5-Zi.-DHH, Bj 1999, 130 m<sup>2</sup> Wfl., EBK, Bad + WC, Fußbo.- Hzg., Terrasse, Keller, Ausbaures., Kfz-Stellpl., KP € 249.000,- zzgl. Kauf-NK u. Courtage. **Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53****

**Musterhausbesichtigung am So., den 28.06.09 von 13-16 h, Baben Brandheid 32a in Hausbruch. Neu- bau von Doppelhäusern mit 105 m<sup>2</sup> Wfl. zzgl. Keller u. ausbaufähigem Spitzboden, Eigenleistung mögl., WK-Förderung mögl., courtagefrei, KP schlüsselfertig (inkl. Maler, Bodenbeläge, Außenanlagen, etc.) ab € 237.500,-, Infos auch unter **Tel. 040/ 35 00 42 24****

**Heimfeld, 3-Zi.-ETW, 93 m<sup>2</sup>, Bj. 2000, Umbau Küche, Bad erfolgt neu und nach Absprache, Terrasse, TG-Stellpl., KP € 188.000,- zzgl. Kauf-NK und Courtage. **Kaiser-Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53****

**HH-Eißendorf, von/an priv., 6-Zi.- Hs., Bj. 83, ca. 165 m<sup>2</sup> + 55 m<sup>2</sup> Aus- baures., TK & Nebenräume, EBK & Hzg. m. Solar v. 2006, Wi.-Garten, 2 Terr., Do.-Garage, 680 m<sup>2</sup> Süd- Grdst., € 285.000,-. **Tel. 792 27 12****

**Kellenhusen, 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.- Hs., Bj. 72, ca. 68 m<sup>2</sup>, Bk., Spitz- dach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,-, v. Priv. **Chiffre 93234, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg****

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

### Mietgesuche

**Wir suchen ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 63****

**Zulieferungsbetrieb der Airbus** sucht Häuser u. Wohnungen, **bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder www.makler-puttkammer.de auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27**

**Nette ältere Dame** sucht 2-Zi.- Whg. um 50 m<sup>2</sup>, langfristig, in Neu- graben Waldseite. **Tel. 768 83 55**

### Vermietungen

**Neuenfelde, Nähe Airbus, 3-Zi., DG, EBK, ca. 80 m<sup>2</sup>, Garage, € 650,- inkl. NK., zzgl. Kt./Court. **Neugraben, TOP LAGE!** gepflegt, Walmdachung., 145 m<sup>2</sup>, 5 Zi., EBK, 2 Bäder, Kamin, VK, Garage € 1.250,- zzgl. NK/Kt./Courtage. **Schmelzer Immobilien, ivd-Makler, Tel. 040 / 702 36 22, www.immo-schmelzer.de****

**Hausbruch, zentral, gepfl. 3-Zi.- Whg., 69 m<sup>2</sup>, 1. Etage, EBK, Ceran- Kochf., V-Bad, Fußbo. gefliest, Balk., K-TV, Abstellr., Keller, sicherer Stellpl., ab sofort, € 724,45 warm + Kt. **Tel. 040 / 796 34 40****

**Neu Wulmstorf, ruh. Lage, 4-Zi.- RH, 100 m<sup>2</sup> Wohnfl., gute EBK; 2 Bäder, Gä.-WC, VK, Mt. € 720,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 63****

**Harburg Innenstadt, 3-Zi.-Whg., 60,5 m<sup>2</sup>, Küche, Süd-Bk., € 450,- + BK/ Kt., zum 01.09.09, courtage- frei. **Tel. 040 / 76 11 51 10****

**Neu Wulmstorf, 2 Zi.-Whg., ca. 60 m<sup>2</sup>, zentr. Lage, ab 1.9.09, v. priv., EBK, Bad, Laminat, Bk, € 400,- zzgl. NK/Kt.. **Tel. 040 / 700 52 23****

### Vermietungen

**Harburg, 3-Zi.-Top-Whg, 84 m<sup>2</sup>, nach Renov. frei ab 10.08.09, moderne EBK, V-Bad, Fliesen- u. Lami- nat-Böden, Garten-Nutzg., Miete € 649,- netto kalt, zzgl. € 141,- NK + Hzg., zzgl. Kaut. + Court. **Kaiser- Immobilien, Tel. 040 / 765 89 53****

**Alt-Wilhelmsburg, 2 Zi., ca. 42 m<sup>2</sup>, € 330,- exkl. + NK, 3 MM Kt., ohne Courtage. Besichtigung: Montag, 29.06.09 um 15:30 h, Fahrstr. 23. **Tel. 2000-130, www.nordelbe.de****

**Neu Wulmstorf, zentr. Lage, gepfl. 2-Zi.-EG-Whg., 47 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, V-Bad, kl. Terr., Stellpl. € 20,- Mt. € 400,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63****

**Finkenwerder-Altstadt, Whg. zum 01.09.09 zu vermieten, 78 m<sup>2</sup>, un- konventioneller Schnitt, Mt. € 575,- + NK. **Tel. 040/ 742 78 74****

**Neu Wulmstorf, gemütl. 1,5-Zi.- DG-Whg., 45 m<sup>2</sup> Wohnfl., umfang- reich renov., EBK, V-Bad m. Fenster, Mt. € 295,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63****

**Hausbruch, ruhige Lage, 2-Zi.- Häuschen mit zusätzl. Studio im I. OG, 60 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, V-Bad, eig. Gashzg., Gartenanteil, Carport, Mt. € 400,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. **E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63****

**Neugraben am Waldrand mit Blick auf den Falkenberg Mittelreihenhaus € 150.000,- 3 Zi., 91 m<sup>2</sup>, Erbpachtgrdst. **Schmelzer-Immobilien Tel.: 040/70 10 66 97 www.immo-schmelzer.de****

### Vermietungen

**HH-Cranz, 2-Zi.-Whg., 1.OG, EBK, Bad, Balkon, Bus ca. 15 Min. Fkw. Airbus, KM € 380,- + NK + Kaution, von privat, **Tel. 0171/ 184 25 86****

### Immobilien-Gesuche

**Airbus/DASA-Mitarbeiter su. in Harburg ein Haus o. große Whg. IITN24 Makler, HH-Eißendorf 040/792 70 24 Sa. + So. 0151/50 00 73 45**

**Mehr als ein Makler**  
**Schmelzer-Immobilien**  
Tel.: 040 / 70 10 66 97  
**www.immo-schmelzer.de**

### Immobilien-Verkauf

**Neugrabener Wiesen – Zentral und dennoch ruhig**

**Neubau moderner, fami- lienfreundlicher KfW40 Reihen- und Doppelhäu- ser, 119 m<sup>2</sup> bis 135 m<sup>2</sup> Wfl., schlüsselfertig ab € 195.000,- ohne Küche, Ei- genleistung mögl., courtage- frei direkt vom Bauträger, viele Fördermöglichkeiten, wir beraten Sie gern.**

**HEYMANN AG**  
Jedem sein Haus  
Telefon 040/30 37 53 19  
**www.heyman-ag.de**

Anzeigenschluss Donnerstag 17.00 Uhr

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschaffen

Bildschöne Barbara, 62 J., bin e. liebevolle, zärtliche Frau, mit schöner, vollbusiger Figur. In meiner Wohnung lebe ich hier ganz alleine, habe keinen familiären Anhang u. bin nicht ortsgewunden. Wenn Sie treu u. sympathisch sind, dann rufen Sie bitte gleich an damit wir keine Zeit verlieren ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Ehemalige Altenpflegerin, 69 J., verwitwet, bin eine einfache, aber sehr hübsche Frau, mit vollbus., weibl. Figur. Ich koche gern u. gut, bin e. fleißige Frau in Haus u. Garten. Welcher Mann, gerne auch älter, möchte nicht mehr allein sein u. ruft an? Wäre umzugsbereit u. habe eig. Auto. Kontakt über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Einsame Witwe Gerda, 74 J., sehr hübsch, schlank, gepflegt, fit u. aktiv mit Herz u. Humor, leider ganz allein, bin eine gute Köchin, schmusse u. kuschle gern, wünsche mir wieder sehr e. netten, ehrlichen Mann zum Liebhaben u. Verwöhnen. Wohne hier in der Gegend u. würde Sie sehr gerne mal treffen, wenn Sie anrufen ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Kostenlose ECHTEN aus Deiner Region Kontakte zu SINGLES Kein Vertrag/Hon. Vermittlung direkt am Telefon. Info unter 01805-372372

Wohnmobile

Kaufe Wohnmobile Tel. 04 81/4 21 68 70

Fa. Maibohm kauft Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 04830/409, Fax 556

Ankauf

Kaufe Modelleisenbahnen alle Spurgrößen v. Märklin, Arnold, Roco, Fleischmann, Minitrix usw. Auch große Sammlungen Auflösungen, auch Geschäftsaufösungen. Tel. 04164/81 11 61 o. 0171/750 13 85

Suche alte Militärsachen: Orden, Uniformen, Ehrengeschenke, Helme usw. Zahle für kompl. Nachlaß mit Urkunden bis z. B. Deutsches Kreuz € 1.500,-, Fliegerpokal € 2.000,-, Ritterkreuz € 15.000,-. Tel. 0 41 81/29 47 30

Erotik

Nur 14ct/Min. a.d. dt. Festnetz. Mo-Fr. 08-18 Uhr. Bi-Boys und Gay-Boys 01805-780 680

Professioneller Telefonservice

Bums! Mutti und mich (18) 09005-532 532

EXTREM-SEX Schreie!! 30 Sek. belauschen 09005-801 901

Ankauf

€ 100,- für Kriegsphotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht. Tel. 05 222/ 80 63 33

Bekanntschaffen

Attraktiver gepfl. Harburger, 38/183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente. Tel. od. SMS 0152 / 29 69 51 31

Charm., 67 J., jünger aussehende, mollige, lebenslustige & liebev. Witwe ist auf der Suche nach einen lieben, ehrlichen, charm. Mann für die Höhen & Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19-22 h, auch Vormittags. Chiffre 115192, Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Computer

PC-Hilfe Süderelbe. Professionelle Hilfe bei PC-Problemen. Software-Installation, Hardware, DSL-Installation. Tel. 015 22 / 878 27 77

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Jara, die zarteste Versuchung, schöner runder Po, großer Busen, hübsch, Harburg, Stader Straße 12, Tel. 040/ 31 81 07 35

Natali, 38 J., heiße sexy Blondine gr. OW, mit mir kannst Du viel Spaß haben. Harburg, Stader Str. 12. Tel. 040/ 31 81 07 36

Ellen, dt., sehr attr., 34 J., bl., sexy KF 36, vielseitig auch r. Küssen, Tel. 0160 / 311 07 04, Mo.-Fr. 10-19h, B73, www.luxusgespielin.de

Garten

Platten- und Plasterlegen!!! Wege, Terrassen und Einfahrten, sämtl. Gartenarbeiten mit Abfuhr, faire Festpreise. Vom Fachmann J. K. Tel. 0177/ 323 84 68

Karl Honnens Gartenservice: Pflasterarbeiten, Rollrasen und Rasenneuansatz, Heckenschnitt, alles rund um Garten und Haus. Tel. 04168/ 919 83 99 / Fax 97 oder 0170/295 63 52

Gartenhaus 2,1 x 3 m, neu, Rahmenbau, kann gebracht werden. Tel. 047 65/ 318

Wir machen Ihren Garten fit, Rollrasen, Minibaggerarbeiten, Pflaster, Gartenpflege, Bäume fällen, a. Problemfällung u.v.m. Fa. Beckedorf Tel. 0 42 86 / 92 54 72 oder Tel. 01 71 / 488 38 34

Bäume fällen und kappen!!! Pflasterwege, Terrassenbau, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr, preisgünstige Festpreise. Sofortdienst. Heinz Kupzak, Tel. 040/ 67 21 80 59

Kfz-Ankauf

Autohaus Vedovelli kauft PKW + Wohnmobile Telefon 040/734 48 98 60

Kfz-Verkauf

Mercede C-Klasse, C180, Bj. 04/2006, 14.000 km, Elegance, 4-türig, Automatik, PS 143, 1. Hand, neue 4 Wl.-Reifen. Top-Zustand, silber, € 18.500,-. Tel. 040/ 701 53 13

Kinder

Qul. Tagesmutter hat ab September in Fischbek/Neugraben, 2 Plätze frei, 18 J. Erfahrung, RHS mit eig. Spielplatz. Tel. 040/ 701 89 79

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.!!)

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 €/min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Ich, 46 Jahre, suche auf diesem Wege eine nette Frau, um eine feste Beziehung aufzubauen. Bin 1,86m groß, 80kg schwer, dunkle Haare und braune Augen, Raucher. Wäre schön, wenn du dich bei mir melden würdest. Aus Raum Harburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26451

Da ich leider einen Beruf im Schichtdienst habe, suche ich eine Partnerin, die damit umgehen kann. Ich su. kein Abenteuer, ich su. eine eheliche Beziehung. 45 u. 58 J., mit der ich lachen kann und sie am WE mit einem Frühstück im Bett überraschen kann. Tägl. von 12:00 bis 24:00. Telechiffre: 26378

Nach großer Enttäuschung suche ich eine ehrliche, treue Partnerin. Vielleicht habe ich Glück und wir können gemeinsam durchs Leben geben. Ich bin 30 Jahre alt und 1,77 m groß. Gern Kreis Rotenburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26093

Schreibtisch mit Garten sucht Bücherregal mit Wanderschuh. Ist gerade 63 Jahre, 182/81, gebildet, allen schönen Dingen des Lebens zu getan, wünscht sich entsprechend schlanke Freundin und Partnerin. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25994

Bin 43 J., 1,73 m, 83 kg. Bin unkompliziert, tanze auch gerne und gehe auch gerne mal raus in die Natur. Komme auch finanziell zu recht, suche eine nette, treue, ehrliche, schlanke, weibliche Frau zum Verlieben und Aufbau einer festen Partnerschaft, bis 44 J. Tägl. von 08:00 bis 21:00. Telechiffre: 25705

Treuer, liebevoller und zuverlässiger Hamburger, 42 Jahre jung, 1,88m groß, sucht anlehnungsbedürftige, treue und liebevolle Asiatin bis 35 Jahre jung für eine Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25552

Einsamer Wassermann, 34 Jahre, 1,70m groß, 80kg, kurze, dunkelblonde Haare, blaue Augen. Ehrlich, treu, kinderlieb. Suche ebensolche nette Sie zwischen 30 und 35 zum Kennen lernen und zum Aufbau einer Partnerschaft. Gern mit Kind. Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25376

Kontaktanzeigen

Hallo ich bin 29Jahre, 1,75m groß, 65kg schwer Kinder lieber Mann zu meinen Hobbys zählen: Internet, spazieren, Kino. Unter dem Jahr gehe ich in Holland arbeiten und wohne in meiner eigenen Wohnung, wenn du zwischen 29 u.37 bist und Interesse hast würde ich mich freuen was von dir zu hören Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 25414

Ich suche eine Frau, ich bin männlich, 172 groß, 58 kg schwer, gern Ausländerin. Ich bin Kraftfahrer von Beruf und in Arbeit. Tägl. von 19:00 bis 22:00. Telechiffre: 25404

Ich, 48/173, sportlicher Typ, NR, reiselustig, suche Frau, schlank mit weibl. Rundungen an den richtigen Stellen, ruf einfach an. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25334

Ich, männlich, 35, suche Sie für Partnerschaft. Ich bin 1,73m, schwarze, kurze Haare. Sie sollte zärtlich, einfühlsam und ehrlich sein. Ich freu mich auf Dich! Tägl. von 18:00 bis 23:00. Telechiffre: 25273

Bin 40 Jahre, 173 cm groß, schlank, schwarze Haare, z. Zeit arbeitslos. Suche eine liebevolle und ehrliche Partnerin, die mit mir Freude und Leid teilt. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25206

Sehr sympathischer Hamburger, genau der Richtige und gerade 63 Jahre. 1,82m groß, 83 Kilo, vielseitig interessiert, niveauvoll, also ein Glückstreffer. Ich wünsche mir entsprechend schlanke Sie plus-minus 55 Jahre. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25185

Bin 60, vielseitig interessiert, möchte mich wieder neu verlieben, suche auf diesem Weg nette Sie ab 55 J. zum Aufbau einer festen Beziehung. Nationalität egal. Tägl. von 08:00 bis 20:00. Telechiffre: 25169

SOS, wo bist du? Ich, 25, mollig, gepflegt suche dich für ernstgemeinte Beziehung. Du solltest zwischen 25 bis 33 Jahre alt sein, gepflegt, treu, ehrlich, häuslich und ein Herz für Tiere haben. Kind kein Hindernis. Tägl. von 10:00 bis 22:00. Telechiffre: 26071

Fit geliebener Turnschuh sucht Gegenpart. 58, 1,68 m groß, 65 kg, Mensch-, Tier- und Naturlieb, Raucher. Bis 60 Jahre alt. Tägl. von 09:00 bis 19:00. Telechiffre: 26068

Jung geliebene Frau, 1,62 m, 44 J., sucht Freundschaft fürs Leben: Reisen, Spaziergänge, Natur, Kultur und Blödeln... Evt. ergibt sich mehr daraus? Raum Hamburg Tägl. von 10:00 bis 18:00. Telechiffre: 26618

Wohnmobilstin, Typ Heidi Klum, weiblich, 55/165, jünger aussehend, suche Dich. Wenn Du Interesse an Wohnmobil, Wassersport, Haus, Garten, Tiere und Familie hast, christlich orientiert bist, NR, NT ab 175 im Alter von 49-65 Jahre, dann melde Dich. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 26596

Bin 55 J., jung geblieben, schlank, berufstätig. Möchte ehrlichen, treuen Mann kennen lernen, bis 60 J. Bist du einsam? Trau dich, ruf an. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26470

Witwe, 1,60 m, 70 kg, 64 Jahre, suche auf diesem Wege einen netten, humorvollen Witwer, 60-65 J., 1,80 m. Bitte melde Dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00. Telechiffre: 25694

Kontaktanzeigen

Neues Jahr, neues Glück: suche einen lieben, treuen Mann mit viel Humor und Auto zwischen 48-58 Jahren, kann auch etwas mehr sein. Bin 54 J., 1,60 m groß, mittel-schlank und für alles Schöne bereit. Er sollte nicht unter 1,70 m groß sein. Tägl. von 10:00 bis 20:00. Telechiffre: 25733

Suche einen handwerkli. beg., lieben Mann, der mit mir den restlichen Weg des Lebens geht. Er sollte gepflegt sein, keinen Bart tragen und nicht dick sein. Ab 1,80 m groß, nicht älter als 54 J. Bin 1,68 m gr., schlank, trage halblanges Haar. Bin 50 Jahre alt. Blaue Augen darf er auch haben. Tägl. von 09:00 bis 22:00. Telechiffre: 25688

Jutta, lustige Widderfrau (44), leicht mollig, habe das Alleinsein satt, suche einen echten Kerl, dunkelhaarig, treu, mit Humor, zw. 44-48 Jahren, gern auch mit Kids. Freu mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25675

Rebellin, 52/160, schlank, NR, optimistisch, spontan, möchte ihren Ruhepol finden, der weiß, was er will, aufrichtig, weltoffen, zum Anschmiegen und füreinander da sein. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25546

Ich wünsche mir meinen Traummann, er sollte mollig sein so wie ich. Ehrlich, liebevoll und treu. Du kannst zwischen 35 bis 40 sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25538

Suche einen treuen, ehrlichen, lebenslustigen Mann. Du kannst auch gerne mollig sein. Du kannst zwischen 30 und 31 Jahre alt sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25537

Weicher Mann holt mich, 45/167/65, mit weiblicher Figur, aus meinem Dornröschenschlaf? Im Berufsleben eine gestandene Frau, nur im Liebesleben will es nicht so recht klappen. Erlöst du mich aus dieser Einsamkeit? Mich würde es glücklich machen!!! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25459

Powerlady, 32 J, 178cm, 59kg, dynamisch, sportlich, immer aktiv, sucht den Mann, der dieselben Attribute vertritt. Bin allem gegenüber aufgeschlossen und sehr experimentierfreudig. Wenn du, im Alter zwischen 30 - 45 bist und Lust auf was Verrücktes hast, dann warte nicht! Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25458

Die große Liebe blieb mir bis dato versagt! Jetzt habe ich die Hoffnung, DICH, meinen Prinzen zu finden! Wenn auch du mit deiner Situation unzufrieden bist, dann solltest du dich bei mir, 39/172/60, blond u. blauäugig, mit ansprechender Figur, bei mir melden! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25457

Charmante 68 Jahre, jünger aussehende, schlank, lebenslustige und sympathische Witwe ist auf der Suche nach einem lieben, ehrlichen, charmanten Mann für die Höhen und Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25423

Ich suche auf diesem Wege einen lieben u. treuen Partner, der noch ein bisschen Humor hat u. mich auch mal verwöhnt. Bin 65 J., 1,73 m gr. er sollte 70-75 J. alt u. 1,76 - 1,80 m groß sein. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 25412

Kontaktanzeigen

Ich, Witwe, bald 60 Jahre, 1,64 m, 70 kg, jung geblieben, möchte ehrlichen u. treuen Mann (NR) kennen lernen. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 20:00. Telechiffre: 25411

Gemeinsam, nicht einsam. Suche auf diesem Weg einen netten, treuen u. liebev. Partner bis 65 J., 180 cm gr., vor allem ehrlich sollte er sein. Bin 56 J., 164 cm gr., 80 kg. Für eine feste Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25339

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Reiten

Reitsportartikel, Schabracke Bandagen, etc. Preis VHS. Tel. 51 90 86 22 od. 0176/ 21 64 71 82

Stellenangebote

Tagesmutter

für unsere 16 Monate alte Tochter im Raum Rosengarten für 2 Vormittage die Woche gesucht.

Bei Interesse bitte melden unter: Der Neue Ruf, Chiffre: 115194 Postfach 920252, 21132 Hamburg

Tagesmutter / Kinderfrau für süsse Zwillinge (1 Jahr alt) in Eißendorf in Vollzeit gesucht. Tel. 0175/ 52 25 925

Stellengesuche

Profi für Badsanierung: Estrich, mauern, Fliesen, klinkern, Vollwärmeschutz, Dacharb., Terr.- & Pflasterarbeiten. Tel. 0151/25 13 87 88

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. Tel. 040 / 768 59 95

Fliesenleger, Trockenbau, Maler, und mehr. Schnell, sauber und preiswert. Tel. 0152/ 27 65 58 42

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Maler & Tapezierer, Fliesen, Laminat, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimfeld) Tel. 040 / 41 26 74 37

Mann sucht Arbeit, Malen: Zäune + Gartenhaus + mehr + Gartenarbeit + mehr. Tel. 23 49 41 60 oder 0176 / 23 95 14 05

PL sucht Arbeit. Malen & Tapezieren, Laminat. Tel. 040/ 79 14 39

Tiermarkt

Norwegische Waldkatzen, 9 Wo. alt, zu verk. Tel. 041 81/ 92 31 95 oder 0172 / 784 08 06

BSG Hamburg e.V. bietet an: 8 Schnupperwo. Grunderziehungsk. in kl. Gruppen, € 65. Sa. 14h, Mi. 17h Tel. 04185/ 707 458, www.bsgev.de

Siamthaikatzen, schwarze Maske blaue Augen, v. privat zu verkauf. Tel. 0176/ 78 17 01 30

Fortsetzung nächste Seite

NEUE RUF Die Lokalfassung zum Wochenende in Hamburgs S-Bahn Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de Verleger und verantwortlich für den Gesamthalt: Hannelore Bobeck-Niculescu Geschäftsführer: Peter Bobeck Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu Anzeigen: Dieter Niedzolkla, Uwe Weber, Sandra Schneider, Renate Philipp, Axel Garbers, Wolfgang Maiwald, Nicole Meyer anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz Redaktion: Matthias Koltermann, Gerhard Demitz, Andrea Ubben Redaktion@neuerruf.de Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de Auflagen: Teilaufgabe Süderelbe: 37.500 Teilaufgabe Harburg: 51.000 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr. Geprüfte Auflage des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kaufmann Hans-Georg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis für NUR 6.- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei) Name Adresse Konto-Nr.: BLZ Bankinstitut: Unterschrift Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekannschaffsanzeigen nur gegen Vorkasse! Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

**Beratung in Gebärdensprache**

■ (pm) **HARBURG.** Eine Referentin vom Bund der Schwerhörigen bietet am Mittwoch, 1. Juli von 10.00 bis 13.00 Uhr im Beratungsbüro der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg, im Marktkauf Harburg (1. Stock) ihre Beratung auch in Gebärdensprache an.

**Musikfest**

■ (pm) **HARBURG.** In der DRK-Kita, Bremer Straße 105 b, wird am 4. Juli ab 14.00 Uhr mit einem Sommerfest der Abschluss eines Musikprojektes gefeiert. Geplant sind Aktivitäten zum Thema Musik: Selbstgebastelte Instrumente, Aufnahmen und Spiele. Höhepunkt des Festes ist ein Konzert der Brüder Jehn.

**Beratung bei Demenz**

■ (pm) **HARBURG.** Am Mittwoch, 1. Juli berät Wilma Waldner vom Demenzzentrum Wilhelmsburg von 16.30 bis 18.00 Uhr Betroffene und Angehörigen demenzkranker Menschen im Beratungsbüro der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg im Marktkauf Harburg, Seeveplatz 1, Ladenpassage im 1. Stock.

Anzeige

**Der Euro ist noch sein Geld wert**

■ (ein) **NEU WULMSTORF.** „Fair geht vor“, mit diesem Geschäftsprinzip hat die Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft aus der Goldstadt Pforzheim bereits viele zufriedene Kunden gewonnen. Im Rahmen ihrer Aktion „Zahngold- und Altgold-Ankauf“ bietet sie jedermann die Gelegenheit, Altgold ganz problemlos zu verkaufen. In Neu Wulmstorf findet die nächste Aktion vom 29. Juni bis 1. Juli statt.

Ob beim Einkauf, an der Tankstelle oder im Restaurant, einfach überall müssen Verbraucher immer tiefer in die Tasche greifen. Oft kommt beim Blick auf die Preise die Ernüchterung, der DM-Betrag von einst ist Euro-Betrag von heute. Diesem Trend wirkt die Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft ganz bewusst entgegen.

Bei der Aktion „Zahngold- und Altgold-Ankauf“ kann sich der Kunde auf GVG-typische Vorteile verlassen, die fachlich kompetente Beratung und die optimalen Ankaufbedingungen. So garantiert der Goldschmied-Experte der GVG für die schnelle und zuverlässige Bewertung des Goldes. Außerdem hat der Kunde die Möglichkeit, seine Gegenstände sofort in bar zu verkaufen.

Angekauft wird jede Art von Altgold, aber auch Silber sowie Platin wird angenommen und bar bezahlt. Gerade beim gelben Zahngold ist der Goldanteil besonders hoch. Darum lohnt auch die Abgabe kleiner Mengen. Der Verkauf selbst ist unkompliziert. Das Zahngold kann auch mit Zähnen (Zahnsubstanz) abgegeben werden.

Der GVG Goldschmied steht seinen Kunden während der GVG Aktion vom 29. Juni bis 1. Juli bei Glöckners Shop und Klöntreff, Bahnhofstraße 15 in Neu Wulmstorf zur Verfügung.

**FAMILIENANZEIGEN**

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Else Meding**  
\* 1. April 1923 † 18. Juni 2009

In Liebe und Dankbarkeit  
im Namen aller Angehörigen  
Kinder, Enkel und Urenkel

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

**DER STELLENMARKT**

**Anzeigenberatung**

(040) 70 10 17-0

**KINDER-CASTING IN HAMBURG**  
Deutschlands aktiv(st)e Casting-Agentur, sucht dringend für große Kino-, TV-Produktionen und Fotowerbung neue Gesichter von 0-28 Jahre  
Info: 0 22 33/40 28 -520  
sunshine-kids-casting.com

Für die Zustellung der Zeitung

**DER NEUE RUF**

suchen wir

**Austräger und Austrägerinnen**  
für Sommervertretungen.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsbereich zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:

**Telefon 040/701017-27**  
Bobeck Medienmanagement GmbH  
Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg

**Redaktionsschluss Donnerstag 17.00 Uhr**

**KLEINANZEIGENMARKT**

**Tiermarkt**

Zwergwiddler zu verkaufen, 6-8 Wo. alt, tätowiert und geimpft, sehr zutraulich und zahm.  
Tel. 0179/ 119 55 11, ab 19 Uhr

**Unterricht**

Tea Time: Englisch vom Muttersprachler bei Tee, hausgemachtem Gebäck und geselliger Atmosphäre.  
Tel. 040 / 70 29 53 73

Klavierunterricht wird von erfahrenem Musik-Pädagogen erteilt, komme ins Haus. Tel. 040/77 58 39

Mathe, Physik, Chemie für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause. Tel. 040 / 76 97 88 80

**Urlaub**

Ferien-Whg. in Allgäu, 5 Personen, 3 Schlafz., Garage, € 30,-/Tag + Endreinigung € 26,-. Tel. 040/79 14 26 46 od. 04105/ 839 60

**Veranstaltungen**

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr.  
Tel. 040 / 701 39 50

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2.  
Tel. 040 / 701 39 50

**Verkauf**

Fahrradträger für AHK, Twinny Load für 2 Fahrräder, € 65,-.  
Tel. 040/ 702 66 20

Schlafcouch 190 x 50 mit Bettkasten, ausziehbar, Esszimmer Tisch + 6 Stühle, Couchtisch 140x85x50 + 70x70x50. Tel. 040 / 702 41 66

**Verkauf**

2 Bilder als Paar, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (je B/H 95/125 cm), VB € 90, Damen-Gehrock, schwarz, Gr. 40/ 42, doppelreihig geknöpft, hinten Gehschlitz, 1A-Zust., nur 2x getragen, NP € 159,-, VB € 50, Samsung SGH-E600 Handy, inkl. Zubehör ab Werk, silber, Top Zustand, VB € 50. Tel. 0172/413 32 20

Bosch-Dampfgarer, 1 J., Edelst., Einbau, Ladenpreis ca. € 1.400,-, VB € 500,-. Tel. 040/ 701 55 59

75 m<sup>2</sup> Lärchenterrassenrifenbohlen m<sup>2</sup> € 15, 100 m<sup>2</sup> Lärchenbohlen 3 cm, m<sup>2</sup> € 7,50, 80 m<sup>2</sup> Rauhspund m<sup>2</sup> € 5,95, 250 m<sup>2</sup> Dachwellplatt. m<sup>2</sup> € 6.  
Tel. 0174/ 769 41 47

Waschmaschine Privileg Softwool 1450, 3 Jahre alt, voll funktionsfähig, an Selbstabholer, NP € 600,-, VB € 250,-. Tel. 0176/ 24 37 57 49

**Verschiedenes**

Wer verschenkt Flohmarktartikel bei Selbstabholung?  
Tel. 01 51 / 20 05 13 89

Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung! Tel. 040/ 79 14 34 92 oder www.lebensgeschichtenschreiberin.de

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. Tel. 040 / 30 39 48 63 od. 0175 / 891 02 64

Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle repariert preiswert und sauber  
A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43

**Verschiedenes**

Wir holen kostenlos Schrott- und Altmittel ab. Tel. 0151/ 20 05 13 89  
www.buecherkisteneugraben.de

ist ein Fundus für gute, seltene, antiquarische Bücher. Und wenn Sie dort nicht das Richtige finden, einfach auf den amazon-Link klicken.

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.  
Tel. 85 40 15 53  
Handy 0174 / 572 18 89

A. A. Gruppe, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben.  
Info Tel. 70 38 23 95

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung.  
Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende

Wahrsagerin, Reike-Energiearbeit, hellsicht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut.  
Tel. 28 57 22 50 o. 0176/4889 00 75

Wer die richtige Zeitung liest, spart bares Geld!

**NEUE RUF**  
Die Leberzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

\*z.B. beim Einkaufen

**Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft**

**Autolackierer**

Meisterbetrieb  
**Babacan** AUTOLACKIEREREI  
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN  
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44  
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

**Bau**

**Baugeschäft**  
**Frank Gruber** Meisterbetrieb

- Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten
- Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung
- Pfisterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden
- Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen
- Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.

Otto-Wiegers-Weg 18 · 21629 Neu Wulmstorf  
Telefon 040/70 97 02 81 · Mobil 0175/407 42 51  
(gerne auch abends und am Wochenende)

**Carports**

Seit 1980 individuell nach Maß  
■ **BECKERT**  
HARTHÖLZER · CARPORTS  
KVH-Fichte, Eiche, Douglasie/Lärche, BSH-Leimholz  
www.beckert-carports.de · ☎ 040/607 25 48

**Dachdecker**

**Ihr Dachdecker am Ort**  
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus

**Thomas Listing**  
Dachdeckermeister  
Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

**WICO-DACH**  
OHG

Dachdeckerei  
Beckedorfer Str. 19 · 21218 Seevetal  
Tel. 04105 / 69 25 20 · Fax 69 25 21  
www.wico-dach.de · info@wico-dach.de

**Elektrotechnik**

**Henning Witt · Elektromeister**  
Installationen & Beleuchtungstechnik  
Hier kommt der Chef persönlich!  
Tel. 040 / 7 60 39 69 · 21077 HH-Marmstorf

**Energieberatung**

**HANS-PETER NIEMANN**  
Freier Sachverständiger

Tel. (0 41 05) 59 87 64 • Hafertwiete 22 • 21218 Seevetal

Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten, Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

**Fliesenleger**

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT

■ **DIETER STADACH**  
FLIESEN GMBH

Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg  
Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90  
info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de

persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

**Über 112.000 Haushalte erreichen für nur 1,25 Euro pro mm!**

**Gas • Heizung • Sanitär**

**LÜHRS & CO** Der Experte Für Gas-Sicherheit  
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG  
www.luehrs-kleinbad.de  
Großmooring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39

NOTDIENST – RUND UM DIE UHR  
TEL. (040)7 51 15 70  
SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN  
ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN  
**RÜCKERT**  
Heizungstechnik und Sanitär  
ARNOLD RÜCKERT GMBH  
www.rueckertheizung.de • mail@rueckertheizung.de

**Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär**

**SCHWARZ & GRANTZ** 24 Service  
Heizung Sanitär Raumluft Kälte  
- NOTDIENST rund um die Uhr -  
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg  
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75  
www.schwarz-grantz.de

**Gebäudereinigung**

Mertinkus, die Gebäudereinigung in Ihrer Nähe  
**Gebäudereinigung Mertinkus**  
Cuxhavener Str. 387b · 21149 Hamburg  
Tel. 040/75 36 37 10 · Mobil 0152/28 61 56 59

Wir reinigen gründlich und zuverlässig:  
• Geschäftsräume • Fenster • Treppenhäuser • u.v.m.  
Wir übernehmen:  
• Außenreinigung • Hausmeisterarbeiten • Graffiti-entfernung

**Glaser**

**Glaseri** Reeseberg 111  
21079 Hamburg  
Tel. 764 51 22  
Fax 76 41 18 46  
„wärmetechnik zu empfehlen!“  
Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung

GLASEREI 24 STD. NOTDIENST  
FENSTERBAU  
GLASHANDEL  
GLASSCHLEIFEREI  
100qm Ausstellung  
Tel. 040.742 70 00 · www.rolfundweber.de

**Hausgeräte Kundendienst**

**Kaplan & Kluge**  
EISEN-UND HAUSHALTSGERÄTE  
040 - 77 03 37

**Maler- und Tapezierarbeiten**

**MS Malereibetrieb seeger**  
Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung  
Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz  
Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19  
21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

**Markisen/Rollläden**

Kompetenz & bezahlbare Qualität  
**GOLLNAST**  
www.gollnast.de  
Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren  
Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel  
FLIEGEN- und MÜCKENGITTER  
Werkstatt + Ausstellung:  
Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr  
auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache  
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)  
Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35

**Zimmerei**

**Wilfried Klingenberg**  
Zimmerei und Holzbau  
- Seit über 20 Jahren -  
Klingenberg

- Holz- und Putzfassade mit Dämmung
- komplette An- und Umbauten
- Fenster- und Türelemente
- Dacheindeckung, Dachflächenfenster
- Vordach- und Terrassenüberdachung u.v.m.

Eichenhöhe 10 21255 Kakenstorf  
Tel.: 04186-89 19 80 www.klingenberg-holzbau.de

**Sparkasse Harburg-Buxtehude**  
**SparkassenCup**  
**Harburger Altherrenauswahl 28.6.09**

## Sommerfest zugunsten der Deutschen Muskelschwundhilfe

HSV Freikarten zu gewinnen

■ (ak) **HARBURG.** Für gute Stimmung am Sonntag, den 28.06.2009 auf dem Sportplatz „Schaarfsche Schlucht“ in Harburg, ist gesorgt. Dabei geht es natürlich nicht nur um den sportlichen Einsatz, sondern auch darum, ein glückliches Händchen für die rotierenden Gewinne in der Tombola und am Glücksrad zu haben: hier winken nämlich sensationelle Preise unterschiedlichster Art wie z.B. eine HSV-Dauerkarte für die kommende Saison, Eintrittskarten für den HSV und FC St. Pauli, eine Berlinreise für zwei Personen mit Übernachtung, gesponsert von MC Donald Heimfeld-Neugraben, sowie Gutscheine bekannter Harburger Locations vom Bolero, Leuchtum, Rodizio, Krox und Blockhouse. Zusätzlich werden auch Eintrittskarten vom Wildpark Schwarze Berge, dem Cinemaxx Harburg sowie Gutschei-

ne von HandyWelt verlost. Auch die Kicker unter den Besuchern können sich freuen, denn Sport Sander verlost 10 Fußbälle. Aber mehr wird vorerst nicht verraten. Eine bunte Meile aus verschiedensten Ständen mit Wurstkreationen, Kaffee- und Kucheninseln sowie vereinzelt Kinderattraktionen wird das sportliche Engagement zugunsten der Deutschen Muskelschwundhilfe auflockern. Hauptsponsor ist übrigens die Kreissparkasse Harburg-Buxtehude, die auch den Sparkassen-Cup ins Leben gerufen hat, um den die 10- bis 12-Jährigen bereits als erste Mannschaft am Sonntag um 10.00 Uhr spielen werden. 8 Mannschaften sind bereits für das E-Jugendturnier gemeldet. Wer Lust hat, die Jugendlichen anzufeuern, der kann sich bereits ab 9.00 Uhr auf der Festmeile bei Kaffee und Kuchen stärken. Weiter geht's



Andreas Kaiser (li., 2. Vorsitzender) und André Golke (re., 1. Vorsitzender) nehmen den Hauptgewinn von Wilfried Wiegel (Mitte), Sparkasse Harburg-Buxtehude entgegen. Foto: Kaiser

anschließend um 13.30 Uhr mit dem Altherrenturnier. Antreten werden die Harburger Fußball-Altherren-Auswahl, die Wilhelmsburger-Altherren-Auswahl, TUS Fleestedt, TV Meckelfeld und eine Mannschaft aus GW-Harburg/FSV und Team 88. Der Gewinn des Sommerfestes geht

– wie jedes Jahr – unter anderem an die Deutsche Muskelschwundhilfe. Nähere Informationen dazu sowie zur Mitgliedschaft der Harburger Fußball-Altherren-Auswahl, gerne bei André Golke (1. Vorsitzender): 0162/665 70 86 und bei Andreas Kaiser (2. Vorsitzender): 0172/40 11 68.

**25 JUBILÄUM**  
**SOMMER SCHLUSS VERKAUF**

## Sonnenschein lässt Preise schmelzen

In den 700 Filialen des Dänischen Bettenlagers beginnt am 29. Juni der große Schlussverkauf.

Obwohl die Tage wieder kürzer werden, liegen noch viele Sonnenstunden im heimischen Garten vor uns. Deshalb sollten Outdoor-Fans es nicht versäumen, einen Blick auf die aktuellen Angebote des Fachmarkt-Anbieters zu werfen. Im Jubiläumsjahr des Unternehmens gibt es jetzt eine besonders gute Auswahl hochwertiger Gartenmöbel, Camping- und Freizeitartikel, aber

auch Matratzen und Betten. Vieles davon bis zu 50 Prozent günstiger! Ausstellungsstücke und Lagerware können teilweise noch weiter reduziert sein. Der Startschuss für den Ausverkauf des Jahres fällt am 29. Juni. An diesem Tag haben die Betten- und Einrichtungsspezialisten von 9 bis 20 Uhr geöffnet.

**Dänisches Bettenlager**  
 Zur Seehafenstraße 1  
 21073 Hamburg  
 Tel. (040) 76 41 44-0  
[www.Daenisches-Bettenlager.de](http://www.Daenisches-Bettenlager.de)

## Sportvereine und Breitensport

■ (pm) **HARBURG.** Wie steht es um die Sportvereine und den Breitensport in Hamburg? Welche Sportpolitik wünschen sich Sportler und Vereine? Diese und andere Fragen wollen die beiden Bürgerschaftsabgeordneten aus Harburg und Neugraben, Sören Schumacher und Thomas Völsch (beide SPD) mit Vertretern Hamburger Sportvereine diskutieren. Als Gast des Stadtteilgesprächs wird die Sportpolitische Sprecherin der SPD-Bürgerschaftsfraktion, Juliane Timmemann, nach Harburg kommen und am Donnerstag, 2. Juli ab 19.00 Uhr im Kreisbüro der SPD Harburg in der Julius-Ludowieg-Straße 9 mitdiskutieren.

## Stars für krebskranke Kinder

### Benefizabend auf dem Schwarzenberg bei der Gilde

■ **HARBURG.** Schade für all diejenigen, die nicht dabei waren und am Freitag der letzten Woche im Festzelt auf dem Schwarzenbergplatz einen großartigen Benefizabend versäumten.

von Gerhard Demitz

Bei dem Aufgebot von wirklich hochkarätigen Künstlern wäre zu erwarten gewesen, dass sich lange Schlangen an der Kasse bilden. Doch auch wenn das Zelt nicht bis auf den letzten Platz gefüllt war, so tat dies der hervorragenden Stimmung keinen Abbruch. Der sympa-

Ein absoluter Glanzpunkt an diesem Abend war dann noch José Ferreras, dem die Herzen der Frauen auch sofort zuflogen. Der Sänger, der schon die ganze Welt bereiste und mit den ganz Großen des Showbiz gemeinsam auf der Bühne stand, verzauberte mit seinem Erfolgshit „Malaguena“ und weiteren bekannten Titeln das begeisterte Publikum. Wer nun der Meinung war, diese Show sei nicht mehr zu überbieten, den erwartete mit der farbigen Sängerin Francy B. die nächste große Überraschung. Die attraktive Backgroundsängerin der Gruppe Boney M. bot dem Pu-



Bianca Hohmann (Duo Bianco) hat nicht nur äußerlich viel Ähnlichkeit mit Andrea Berg, auch der Erfolgshit „1000 mal belogen“ klang nach dem Original



Für Pascal Krieger (re.) eine besondere Freude, dass Showstar José Ferreras bei dem Benefizabend zugesagt hat. Fotos: gd

thische und beliebte Schlagersänger Pascal Krieger (44) hatte es in einem Kraftakt geschafft, innerhalb von nur vier Wochen gemeinsam mit seinem Team ein tolles Programm für „Appen musiziert“ auf die Beine zu stellen. Die Gemeinde Appen nordwestlich von Hamburg und der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Appen e.V. führen seit 1990 in Deutschland einzigartige Wohltätigkeitsveranstaltungen zu Gunsten krebs- und anderer schwerstkranker Kinder durch.

Den Auftakt machte der Gospelchor „Lean on Gospel“ aus Quickborn, der mit beschwingten Songs schon erste Akzente für das setzte, was im Laufe dieses abwechslungsreichen Abends noch kommen sollte. Mit Dave Ashby und dem Orient Express folgten dann auch schon die nächsten Höhepunkte. Einzig der selbsternannte Prinz von Mallorca (wäre besser auf Malle geblieben) mit dem vielsagenden Künstlernamen „Dröhnkopp“ war ein vollkommener Flop. Kurzerhand entschlossen sich Pascal Krieger und sein Tontechniker, die misslungene Fullplayback des Mochtemstars abbrechen. Das „Duo Bianco“ machte im Anschluss mit Italo-Power aber wieder alles wett und so blieb die gute Stimmung zum Glück erhalten.

Sache geht“, so erklärt der Mann, der nur nach außen hin so beinhart wirkt. Zum Ende eines rundum schönen Abends stand Pascal Krieger noch einmal selbst am Mikrofon. Bedauerlich für den sympathischen Sänger, dass viele Schützen zu diesem Zeitpunkt schon den Heimweg angetreten hatten. Alle Künstler verzichteten komplett auf ihre Gage und so kamen mit freiwilligen Spenden und dem Eintrittsgeld doch noch rund 3.350 Euro für Aktion „Appen musiziert“ zusammen, die damit wieder vielen krebskranker Kinder helfen und neue Hoffnung geben kann.



Etwas lautstärker wurde es bei dem Auftritt von „Big Harry“ und der Schlosserband



Standing Ovation gab es auch für den eindrucksvollen Auftritt der Sängerin Francy B.

[www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de) • [www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de) • [www.neuerruf.de](http://www.neuerruf.de)

## BLÜHENDE SOMMERFREUDE!

**Stauden XXL**  
 im 5 Ltr. Topf, versch. Sorten, winterhart  
 nur **3,99** / 3 Stück **9,99**

## BELLANDRIS MATTHIES

Mein Gartencenter

**Bauernhortensie XL**  
 mit 7 - 9 Dolden, versch. Farben, 40 - 50 cm hoch  
 nur **9,99**

**Holztablett**  
 38 x 26 x 8 cm  
 nur **4,99**

**Gartenabfallsack**  
 120 Liter  
 nur **2,99**

**edler Pflanztopf**  
 mit Ornament creme glasiert für Innen und Außen geeignet  
 ab **9,99**

**Viele Gartenmöbel jetzt stark reduziert!**

**Auflagen-Aktion:**  
**NIMM 4 ZAHL 3**  
 Nimm 4 Gartenmöbel-Auflagen und bekomme die günstigste gratis!

**BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter** · An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal  
 Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · [www.garten-matthies.com](http://www.garten-matthies.com) · Montag bis Samstag von 8 - 20 Uhr

**A1 A6** Seevetal-Hittfeld  
 Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung rechts - Nach 1200 m finden Sie uns.

**A7 A8** Seevetal-Fleestedt  
 Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung links - Nach 1200 m finden Sie uns.

**A250 A2** Seevetal-Maschen  
 Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet - dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.

Angebote gültig bis Samstag, 4.7.2009, solange der Vorrat reicht.